

Tasdawit n Bgayet Abderrahmane Mira
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master
Annar : Tarakalt Tutlayant

Asentel

Asmeskel Amutlay n Umawal n Yemyan n Tujjya
n Kra n Temnađin deg Twilayt n Bgayet (Ticci,
Leqser (Bercic), Ifuyalen, Lmerj waman)
Tamsislit, Tasnalya, Amawal

Asewjed syur :

YAHIAOUI Lydia

S Imendad n Massa :

IGGUI Saliha

Aseggas asdawan : 2014/2015

Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Massa IGGUI SALIHA.

id d-yellan i lmendad n tezrawt-a segmi tebda almi tekfa.

Tanemmirt i Mass BERKAI i ay-d-yefkan kra n yiwellichen yef tezrawt-nney.

Tanemmirt i yimsulya-nney akken ma llan.

Tanemmirt tameqqrant i yiselmaden n tmaziyt i yenæettaben atas fell-aney, ad as-nini awal

« tanemmirt » drus fell-asen, mebla ma nettu d ayen inelmaden n tmaziyt akken ma llan.

Tanemmirt i widak akk i yellan yer yidis-nney akken ad nekfu tazrawt-a.

ABUDDU

Deg tazwara ad buddey leqdic-a i yemma d baba i yeezizen fell-i ad itewwel Rebbi deg
leemer-nsen

I xalti Soraya ad tt-yerhem Rebbi

Ad t-buddey i welettma Nabila i yeezizen fell-i akked warraw-is : Nihad ad as-iniy ncallah ad
tawi-d I (BEM), i mmi-s Mouhend akked Mouhemmed Islam. Mebla ma ttuy argaz-is Rachid.

Ad t-buddey i sin n wayetma i yeezizen fell-i Nadir akked tmeṭṭut-is Nadia, i gma Nassim.

Ad t-buddey i lefyunsi-ynu Sofian akked yemyaren-iw.

Mebla ma ttuy leemumi d emumti, xwali d xalti akked warraw-nsen, tameṭṭut n eemmi Lwiza
d teslatin-is.

Ad tbuddey d ayen i temduk-al-iw : Hassina d Werdiya. I yal wid i sney sumata.

Ayawas

AḶAWAS

TAZWART TAMATUT	1
- IFERDISEN N TMUKRIST	1
- TURDIWIN	2
- ISWI N UMAHIL	2
- LFAYDA N UMAHIL	2
- AḶAWAS N TEZRAWT	2
- IFERDISEN N TESNARRAYT	3
• ASISSEN N WANNAR	3
• ASISSEN N TWILAYT	3
- ALLALEN N UNADI	4
- AWAL ḶEF YIMSULḶA	4
- TAFELWIT N YIMSULḶA	4

AḶRIC AMEZWARU : AḶRAYAN

TAZWART	6
1. TARAKALT TAMUTLAYT	6
1.1. TABADUT-IS	6
1.2. AMEZRUY-IS	6
1.3. ISWAN-IS	6
2. ASMESKEL AMUTLAY	6
3. TIWSATIN N USMESKEL AMUTLAY	7
3.1. ASMESKEL IMEZGERKUD (ANMEZRUY)	7
3.2. ASMESKEL IMZEGRIDEG (IMRAKAL)	7
3.3. ASMESKEL IMEḶLISSI (INMETTI)	8

3.4. ASMESKEL AMESXANIB (AMESLAYMAN)	8
4. ISWAN N USMESKEL AMUTLAY	8
4.1. AMAWAL	8
4.2. TUTLAYT	9
4.3. TAMESLAYT	9
4.4. TANTALA	9
5. TIMENTAL N USMESKEL AMUTLAY	9
5.1. TAMENTILT N WAKUD NEX N UMEZRUY	9
5.2. TIMENTAL TIMFEY-ILSANIN	10
5.2.1. TAMENTILT N LÆERC	10
5.2.2. TAMENTILT N TMETTI	10
5.2.3. TAMENTILT N TRAKALT	11
5.3. TIMENTAL TIGRUTLAYANIN	11
6. AṬLAS AMUTLAY	12
6.1. AṬLAS AMUTLAY N TMESLAYIN N TMAZIḤT, LEZZAYER	12
6.2. AṬLAS AMUTLAY N TMESLAYIN N RRIF LMERRUK	12
6.3. TAZRAWT N TRAKALT TAMUTLAYT N UNḤUL N LMERRUK	12
7. ASISMEL ANTALAN DEG TMAZIḤT	13
• ASISMEL ANTALAN ILMEND N (K. NAIT ZERRAD)	13
• ASISMEL ANTALAN ILMEND N (AKHENVALD. A)	13
• ASISMEL ANTALAN ILMEND N (DURAND. O)	13
• ASISMEL ANTALAN ILMEND N (WILLMS. A)	14
8. AYEN YEENAN TAMSISLIT (TABADUT-IS)	14
8.1. TIḤRA	15
8.1.1. TIḤRA TINEZDATIN AKKED TEḤRA TIMSEDFIRIN	15
8.1.2. TIḤRA TINELDIYIN AKKED TEḤRA TUQFILIN	15
8.1.3. TIḤRA TIMSENCUCIN AKKED TEḤRA TIREMSENCUCIN	15
8.1.4. TIḤRA TARAWSANT	16

8.2.TIRGALIN	16
8.2.2. TIRGALIN TIÉEŽUGIN AKKED TERGALIN TIMSIWAL	17
8.2.3. TIRGALIN TAGGAXIN AKKED TERGALIN TISENZARIN NEY TUŽMIĐIN	17
8.3. TISEKKIWIN N TERGALIN	18
8.3.1. TIRGALIN TIZEGNAGGAXIN	18
8.3.2. TIRGALIN TIZEGNAXRIYIN NEY TIZEGNARGALIN	18
8.3.3. TIRGALIN TIMSENKARIN NEY TUFAYIN	18
8.3.4. TIRGALIN TINCUNEXLEQQAQT	19
9. TASNALXA	19
9.1. ISEM	19
9.2. TICRAĐ TIGEJDANIN NEY TIGENSANIN N YISEM	19
9.2.1. AŽAR	19
9.2.2. TAWSIT	20
• AMALAY	20
• UNTI	20
9.2.3. AMDAN	20
• ASUF	20
• ASGET	20
9.3. ASILEX N UMAWAL N TMAZIXT	20
9.3.1. ASUDDDEM N WAWAL	20
9.3.2. ASUDDDES N WAWAL	21
9.3.3. AREŤŤAL	21
TAGGRAYT	22
AĤRIC WIS SIN :USNAS	
TAZWART	24
- IGMAD N TESLEĐT	53
- AWENNET N KRA N WAWALEN XEF TKERĐIWIN	54-58

TAGGRAYT TAMATUT 60

UMUX N YIDLISEN

TIJENTAD

- TAFELWIT N UMAWAL
- TAKERDA N TEMNADIN
- AMMUD
- TUGNIWIN N KRA N WAWALEN

Tasegzilt

TASEGZILT

SM : Isem

MLY : Amalay

NT : Unti

SF : Asuf

SGT : Asget

/ : Afraq gar wawalen

[] : tira tamsisiant

* : Awalnuten

Tazwart Tamatut

Tazwart tamatut

Aṭas n yimussnawen iberraniyen d wid i yerran azal i tutlayt n tmaziyt, dya yef waya i drant aṭas n tezrawin fell-as anda yal yiwet yef wacu i tressa yerna iswiyen n yal tazrawt qqnent yer ubeggen n temgirda tutlayant i yellan gar tantaliwin-is, ney nezmer ad d-nini ayen yellan sdaxel yal tantala.

Ma yella neddada yer wayen yerzan amezruy d wayen i yuran imazrayen ad naf d akken imaziyen sean agemmay deg talliyin tiqburin akked useqdec n ugemmay n tutlayin tiberraniyin, imi tedder tmetti-nsen deg timawit.

Tuffya n tmetti n yimaziyen deg timawit d ueddi-nsen yer tira yegla-d s ufares n waṭas n yimahilen ama d wid xedmen yiberraniyen, ama d wid xedmen At n tmurt.

Ihi gar leqdicat igejdanen i yemmugen yef tutlayt-a ad naf asegzawal n J.M. Dallet, d win yurzen yer tmaslayt n Ait Mengellat, deg Tizi Ouzou mebla ma nettu leqdicat yellan send-is am tezrawin yexdem A. Basset, akken d ayen i qedcen fell-as yimaziyen (leqbayel sumata), am leqdic n S. Chaker, K. Nait Zerrad.

Yef waya nezmer ad d-nini d akken Leqbayel zik xedmen aṭas akal, yal ššenf n teḥcicin seant ula d imyan ur zrižen ara meyyin-d kan.

Maci d učči kan i ten-tetten, meena sexdamen-ten i wayen-nniḍen. Llant aṭas n temyarin d yemyaren yessexdamen imyan-a, d isufar n tujjya iwakken ad seḥlun kra n waṭṭanen, ama d aṭṭanen n yemdanen, ama d aṭṭanen n yiwersiwen, imi zik-nni ulac imsujjiyen am tura. Dya ttawin-d seg yidurar d yimudaḡ aṭas n yemyan, xedmen-ten deg zzit ney deg waman, ney akken-nniḍen. Ar tura mazal wid yessexdamen imyan-agi.

Ihi tayult-a d tin yesēan azal tbedd yef ubeggen n usmeskel amutlay i yeqqnen yer unnar n trakalt tutlayant deg umawal n tayult n yemyan n tujjya deg kra n tyiwanin yallan deg Twilayt n Bgayet, anda ad neereḡ ad d-nerr yef kra n yisteqsiyen yerzan adeg ney aswir utlayan d tmental i yeḡḡan tamgirda tutlayant ad tili gar tyiwanin iyef neqdec.

Iferdisen n tmukrist

Aṭas n wid i inudan yef umawal n yemyan s umata, d acu kan mgaradent temnaḍin n tmurt n leqbayel.

Tazwart tamatut

Llan wid i inudan yef yemyan n tujjya d wamek iten-sexdamen d ddwawi i waṭṭanen. Ula d anadi-nney d ayen yeenan awalen n yemyan n tujjya gar temnaḍin id d-nefren, yef waya asteqsi-nney ihi ad yili akka :

- Ma yella usmeskel amutlay deg umawal n yemyan n tujjya gar temnaḍin id d-nefren ?
- Ticki yella, ihi deg anwa aswir ?

Turdiwin

Ma nmuqqel yer tilawt, amawalan n tmaziyt s umata ad t-naf d tagruma n yimawalen n yal taḡult, gar-asen win yerzan asentel-nney, ma yella umawal-a d amatu tḥuza tasmeskelt, ihi yef waya ad-nini ula d amawal n yemyan izmer ad tḥaz tesmeskelt. Asmeskel iḥuza ama aswir n temsislit, ama aswir n tesnalya, ama aswir n umawal.

Iswi n umahil

Iswi agejdan n tezrawt-a d abeggen anda yella usmeskel amutlay deg umawal n yemyan n tujjya gar temnaḍin i d-nefren (Lmerj waman, Leqser (Bercic), Ticci, Ifuḡalen).

Lfayda n umahil

Leqdic-a d win ara d iḡawnen imussnawen i iqedcen yef tesnilest n tutlayt n tmaziyt, d win ad ikecmen deg useggem utlayan n tutlayt n tmaziyt.

Ayawas n tezrawt

Amahil-a yebḍa yef sin n yeḥricen :

- Aḥric amezwaru : aḥric aḗrayan, deg uḥric-a d ayen yeenan aḥric n tesnarrayt anda ad d-neereḍ ad d-nmeslay yef tarrayt n leqdic-nney, deg-s d ayen ad d-nessasen timussniwin yesean assaḡ srid i usentel-nney.

- Aḥric wis sin : aḥric usnas, aḥric-a yerza tazrawt n wammud id d-nḡa ney id d-nefren dya deg-s tasleḍt deg kraḍ n yiswiren :

- Aswir n temsislit ;
- Aswir n tesnalya ;
- Aswir n umawal.

Tasnarrayt

Iferdisen n tesnarrayt

- **Asissen n wannar**

Asentel-nney d win i ikecmen deg unnar n tesnilest , yerza asmeskel amutlay n umawal n yemyan n tujjya deg ukkuzet n temnađin n Wayir n Bgayet. Imi amud-nney d win anda id d-nexdem deg temnađt n Lmerj waman, Leqser (Bercic), Ticci, Ifuyalen.

- **Asissen n twilayt**

Tawilayt n Bgayet : D tawilayt i id d-yezgan deg usamar n ugafa n tmurt n Lezzayer, yezzi-yas-d deg Ugafa : Ill agrakal ; deg Usamar : Jijel, Sđif ; deg Umalu : Tubiret, Tizi wezzu ; deg Unzul : Tubiret d Burđ Bueririđ. Tesea azal n 3268 Km².

- **Tayiwant n Leqser** : D tawilayt yetđfen adeg n ladayra deg twilayt n Bgayet, tezga-d yer tama n unzul n twilayt, tebced yef temdint n Bgayet azal n 25 km². Yezzi-yas-d deg Ugafa : tayiwant n Tuđa, Wadyir ; deg Unzul : tayiwant n tewrirt n yiđil, Ifnayan ; deg Umalu : tayiwant n Bni Ksila ; deg Usamar : tayiwant n Amizur. Tesea azal 94,06 Km² deg trakalt.

Deg tyiwant-a neddem-d taddart n " **Bercic** " : tezga-d yer tama n Usamar n Leqser.

- **Taddart n Lmerj waman** : Yezzi-yas-d deg Ugafa : Lemeesra ; deg Unzul : Ayt yehya ; deg Usamar : Difur ; deg Umalu : Taslent.
- **Tayiwant n Ticci** : Tebced azal n 16 Km yef Wayir n Bgayet, yezzi-yas-d deg Ugafa : Ill agrakal ; deg Usamar : tayiwant n Tizi n Berber akked Uweqqas ; deg Umalu : tayiwant n Buxlifa ; deg Unzul : tayiwant n Ayt Tizi.
- **Taddart n Yifuyalen** : Tezga-d deg tyiwant n Buxlifa, yezzi-yas-d deg Ugafa : Taddart n Ieinşer ; deg Unzul : Taddart Tagaruct ; deg Usamar : Agemmun ; deg Umalu : Adrar n lluh.

Tasnarrayt

Allalen n unadi

Deg tazwara nesseqsa imdanen (imyaren, timyarin, irgazen, tilawin), syin akkin nura ayen i ay-d-nnan yef tezmamt n wannar.

Awal yef yimsulya

Afran n yimsulya deg tezrawt-a n trakalt yesea azal meqqren, dya imsulya id d-nefren deg tezrawt-a d imsiwal n tmeslayt tanaslit n temnaḍin yef wacu i nexdem anadi-nney, llan d irgazen, llant d tilawin. Maca tugett n yimsulya d imyaren d temyarin.

Xef waya deg unadi-nney nesseqsa-d atas n yimsulya deg ukkuzet n temnaḍin id d-nefren (tamnaḍt n Ticci, Leqser (Bercic), Ifuyalen, Lmerj waman).

Tafelwit n yimsulya

Imselyuyen	Leemer-nsen	Aswir n ulmad	Tamnaḍt ideg zedyen
Alitouche Noura	47 n yiseggasen	Ur teyri ara	Ifuyalen
Ben Ouaret Nouria	47 n yiseggasen	Teyra cwiya	Leqser (Bercic)
Boujemaâ Malika	80 n yiseggasen	Ur teyri ara	Lmerj waman
Bouqemmouche Said	80 n yiseggasen	Yeyra cwiya	Ticci
Foughali Meziane	89 n yiseggasen	Ur yeyri ara	Ifuyalen
Fourar Taklit	72 n yiseggasen	Ur teyri ara	Ifuyalen
Fourar Tasaâdit	56 n yiseggasen	Ur teyri ara	Ifuyalen
Heddad Fatiha	58 n yiseggasen	Teyra cwiya	Ifuyalen
Kebbache Hcene	90 n yiseggasen	Yeyra cwiya	Ticci
Kherraz Zahir	67 n yiseggasen	Yeyra	Lmerj waman
Mekhoukhe Chrifa	52 n yiseggasen	Teyra cwiya	Ticci
Qoubaâ Mouhend	70 n yiseggasen	Yeyra cwiya	Lmerj waman
Yahiaoui Zouhra	75 n yiseggasen	Ur teyri ara	Lmerj waman
Zidan Zehra	86 n yiseggasen	Ur teyri ara	Ifuyalen
Zidat Saddek	86 n yiseggasen	Ur yeyri ara	Ticci

**Ahric Amezwaru
Azrayan**

Tazwart

Deg uħric-a amezwaru ad d-nmeslay yef trakalt tamutlayt d usmeskel amutlay s umata ayen id d-yemmal usentel n leqdic-nney d wayen i icudden ħur-s akk d leqdicat i yemmugen yef tussnantala iwakken ad d-nebder kra n yiswiren igejdanen n tutlayt yesean assay d tezrawt-nney.

1. Tarakalt tamutlayt

1.1. Tabadut-is

Tarakalt tamutlayt d aglam n tmeslayin n yiwet n tutlayt tesea iswi d agejdan imi aneggaru - ya d tiririt n tantaliwin ney n tmeslayin n kra n tutlayt, d aħric inmetti n umeslay. Tarakalt tamutlayt tettnadi ad tesken anraren i iħffent tantaliwin akked tmeslayin n kra n tutlayt d wayen yerzan assay yellan gar-asent. Yenna-d Gobl (2003 : 01) : « D tussna i d-iceylen d tmesla d wuguren n usiley d ufraz n waħlas utlayan n yal řřenf »¹.

1.2. Amezruy-is

Tarakalt tamutlayt tban-d yer taggara n tasut tis XIX d tazwara n tasut tis XX. Teffey-d seg leqdicat n Georg Wenker i ixedmen aħlas utlayan i kra n tantaliwin n tmurt n Lalman i yebdan itteffey-d seld useggas n 1881, rnu d ayen ħur-s aħlas utlayan n Fransa i yebdan itteffey-d uħric deffir wayeđ seld aseggas n 1902. Syin yer-s yerna-d yeffey-d waħlas amutlay n Suis, syin akkin deg umađal sumata.

1.3. Iswan-is

Tarakalt tamutlayt tesea iswi yef unadi n umezruy n tutlayt akken yettwali A. Dauzat (1922 : 27), d akken d ayen tesea iswi d ameqqran yef unadi n umezruy n wawalen d tseftit n yigrawen n tseddast ilmend n trakalin tutlayanin i icudden yer umdan.

¹ « C'est donc une discipline qui est aux prises avec tous les problèmes relatifs à la conception, à l'établissement et surtout au dépouillement final d'atlas linguistique de toute sorte ».

2. Asmeskel amutlay

D tanakti tameqqrant n tesnilestmetti yemmeḡlen d tmuylin n tutlayin (Saussure) i iḥesben d akken yella yiwen n wamek kan i nezmer ad d-nini ayen nxes. Tutlayin ur llint ara d inagrawen yettbeddilen deg wakud (seg tallit yer tayed), deg tallunt eḷaḥsab n wemkan amsadurmetti akked tagnit n taywalt.

Ilmend n J. Dubois (1991 : 504) yefka-d tabadut i usmeskel amutlay yenna-d : « Nessawal asmeskel tumant* anda deg tmeslayt n yal ass yiwet n tutlayt deg kra n lawan, deg kra n wadeg, yer kra n ugraw inmetti ur tettli ara d yiwet deg lawan-nniḍen, deg umkan-nniḍen, yer ugraw-nniḍen »². Ihi asmeskel amutlay d aserwes gar tutlayin akked tantaliwin ney tmeslayin.

Ma yella ilmend ayen id d-yenna Robin (1973 : 51) : « Ulac sin n yemdanen i yesεan tameslayt kif kif »³.

3. Tiwsatin n usmeskel amutlay

Asmeskel amutlay deg tesnilestmetti, nessemgirid gar ukkuḥ n tewsatın :

3.1. Asmeskel imezgerkud (amezruy)

Asmeskel-a d tazrawt n umhaz n tutlayt seg tallit yer tayed (amezruy), d ayen i yeqqnen yer wakud imi tutlayt tettbeddil seg wakud yer wayed, seg tallit yer tayed. (Moreau M.L. : 284) yenna-d : « Asmeskel azgerkudan yurez yer wakud ; yessegzay-d izerrigen akken i ten-walan ama d iqburen ney d imaynuten »⁴.

3.2. Asmeskel imzegrıdeg (imrakal)

Ilmend n (Moreau M.L. 284) yenna-d : « Asmeskel azegradgan yetturar yef waggus* n trakalt, timgurda n yiwet n tutlayt akken llant temnaḍin yettuḡal yer usmeskel-a, akken ad d-

² « On appelle variation le phénomène par lequel, dans la pratique courante, une langue déterminée n'est jamais à une époque, dans un lieu et dans un groupe social donnée, identique à ce qu'elle est une autre époque, dans un autre lieu, dans un autre groupe social ».

³ « Il n'existe pas deux individus ayant une façon de parler identique ».

⁴ « La variation diachronique est liée en temps ; elle permet de contraster les traits selon qu'ils sont perçus comme plus ou moins anciens ou récents ».

nemmel isqedcen i yellan d agemmaḍ, ad d-nmeslay yef tamnaḍimant*, adeggiman*, ney taraklimant* »⁵.

Asmeskel imrakal yezmer ad yili akked yiswiren n tutlayt ama deg temsislit, ama deg tesnalya akken d aḡen yezmer ad yili deg uswir n tseddast d umawal.

3.3. Asmeskel imezlissi (inmetti)

Yesea assay akked useqdec n tmeslayt n usemres-ines deg tmetti yer tayed, deg umdan yer wayeḍ. Tettili temgarda gar yimsiwal yezmer ad yili usmeskel ilmend n tagnit ney n tewsit ; tameslayt s umata tetteqqen yer waddaden inmettiyen n yimsiwal.

(Moreau M.L. : 284) : « Asmeskel azgeraswertan yessegzay-d tamgirda gar useqdec i semrasent tsismal n tmetti, terza timettimant* »⁶.

3.4. Asmeskel amesyanib* (ameslayman)

Yal imsiwel, akken yebyu yili wemkan-is deg tmetti, yettissin aṭas n yisufar n yittaftaren n tutlayt, yezmer ad ibeddel tameslayt-is eḷaḥsab n tagnitt n taywalt akked yiswiren n umbeddel.

(Moreau M.L. : 284) : « Nettmeslay yef usmeskel amesyanib melmi nwala tamgirda deg yiseqdicen ilmend n tagnatin n yinaw, akked ufares utlayan yettwazriren syur uttwul* alyayan n wattal* deg tinawt yerna yettbin-d s talya n yiseggazen ney n yiyaniben yemgaraden »⁷.

⁵ « La variation diatopique joue sur l'axe géographique ; la différenciation d'une langue suivant les régions relève de cette variation. Pour désigner les usages qui en résultent, on parle de régiolectes, de topolectes ou de géolectes ».

⁶ « La variation diastratique explique les différences entre les usages pratiqués par les diverses classes sociales. Il est question en ce cas de sociolectes ».

⁷ « On parle de variation diaphasique lorsqu'on observe une différenciation des usages selon les situations de discours ; ainsi la production langagière se voit-elle influencée par le caractère plus ou moins formel du contexte d'énonciation et se coule-t-elle en des registres ou des styles différents ».

4. Iswan n usmeskel amutlay

4.1. Amawal

D agraw n tayunin tisnamkanin n yiwet n tutlayt deg yiwen n wakud deg tudert-is. Amawal d netta i d adda, d ul n tesnilest acku yerza srid tutlayt ; yezga-d deg d ammas n yeḥricen-nniḍen imi cudden akk yur-s, deg-s i d-ttagmen. Mi ara d-nini amawal nezmer ad d-negzu sna n tayunin :

- yezmer ad yili d agraw n tayunin yerzan tutlayt.
- yezmer ad yili bu snat n tutlayin i yessexdamen tayunin tisnamkanin.

4.2. Tutlayt

D agraw yellan i yiman-is ; tutlayt d anagraw n yilugan yezdin akked yiwet n temyiwent (d agraw inmetti) gar yemdanen, d ttawil s wacu i tettili taywalt gar-asen.

4.3. Tameslayt

Akken i d-yenna Mounin. G (2004 : 249) : « D allal asnilsan n taywalt n ugraw n yemdanen imsariyen*, s tmuyli n yidlesmetti. Tameslayt tettwasbadud xerṣum s wudem imrakal, maca s unamek wessiēen awal tameslayt yezmer ad yettwasemres deg ugraw inmetti...»⁸.

4.4. Tantala

Ilmend n S. Chaker deg umagrad i d-yura deg tkusna* n tmaziyt XV, (1995 : 01) awal tantala : « Deg usemres n yal ass tantala anamek-is d tismeskelt tanemnaḍt* n tutlayt »⁹.

5. Timental n usmeskel amutlay

Aṭas n tmental i yeḡḡan yiwen n wawal n yiwet n tutlayt ad ibeddel, ney ad yemgarad deg temnaḍt yer tayed deg yiwet n tmurt. Ihi asmeskel amutlay yebna yef tmental-a :

⁸ « Moyen linguistique de communication d'un groupe humain homogène du point de vue socioculturel. Un parler se définit surtout géographiquement, mais dans un sens plus large le terme peut s'appliquer à un groupe social ...».

⁹ « Dans l'usage courant, dialecte signifie simplement variante régionale de la langue ».

5.1. Tamentilt n wakud ney n umezruy

Tamentilt n umezruy tessa azal meqqren akken ad nefhem tumant-a acku asmeskel yella, maca mačči d amezruy ara t-id-yessegzin. S wawal-nniḍen tamgirda tutlayant tezga-d yef waggus n wakud maca timental i tent-id-yessegzayen d tiyaḍ : tid yellan d timfey-ilsanin* am læerc d tmetti, ney n trakalt akked tmental tigrutlayanin.

5.2. Timental timfey-ilsanin

Timentilt-a tebna yef kraḍ n tmental :

5.2.1. Tamentilt n læerc

Deg wawal n (Dauzat. A. : 134-136) : « [...] Tamentilt n læerc, [...] D tin i ibanen, ur telli ara d tamsalt n iri* am unamek-is deg tesnalest. [...] S umata, tazirit n læerc ad naf deg-s tannumi d umili n tutlayt yer temyiwant i izedyen lwaḥid, yerna ttmezgan-d s zyada melmi aḥric seg ugraw-a yettmeslay tutlayt d tamaynut [...] S umata, llan aṭas n yiriyen d yigduden, deg tmuyli n tesnalest akked tmetti ; igrawen n yimdanen deg talliyin yemgaraden deg umezruy ferqen, əawden asileḡ n tmetti-nsen deg tewtilin yemgaraden ilmend n yinig, n temhersa, n traḍat, n usemzi n yigduden, d unerni n temdinin...tgr. Asileḡ n yigrawen inmettiyen yettili-d s umata ilmend n tewtilin tirakalin, yal mi ara d-ilint tineggura-ya rekdent, tiwsatin n tutlayt ḥerzent talya-nsent. Ma neddem amedya n tizgirt ur nesei ara assayen d wiyaḍ, tessiliy-d tayunt tutlayant i tt-yerzan iman-is [...] »¹⁰.

¹⁰ « [...] Le facteur ethnique, [...] Il ne s'agit presque jamais d'une question de races, au sens anthropologique [...] En général, il faut entendre par influences ethniques les habitudes et tendances de langue particulières à un groupe de population ayant vécu longtemps en commun, et qui se sont plus ou moins perpétuées lorsque tout ou une partie du groupement s'est mis à parler une nouvelle langue [...] Dans l'ensemble, on observe un grand mélange de races et de peuples, tant au point de vue anthropologique que social ; les groupements humains, à diverses époques de l'histoire, se sont décomposés et reformés à maintes reprises, dans des conditions dissemblables et autour de foyers différents, suivant les hasards des migrations, des colonisations, des guerres, des diminutions de population, du développement des villes ...etc. La formation des groupes sociaux dépend toujours, dans une large mesure, des conditions géographiques, plus celles-ci sont imprécieuses, plus les types linguistiques conserveront leur fixité ainsi une île, en dépit de la diversité des apports, arrive toujours à reconstituer son unité linguistique [...] ».

5-2-2- Tamentilt n tmetti

Ilmend n (Dauzat. A. : 137) : « Timental n tmetti ssejhadent aṭas asmeskel amutlay ; (Ferdinand de Saussure) yemmal-d amek deg umezruy n tutlayin ney deg yigrawen n yimdanen akk, lebyi n taywalt tettas-d mgal lebyi n uḥizi i yesbiεiden igduden yemgaraden wa yef wa, anect-a yesnulfuy-d i yal agraw tulmisin ara t-yeḡḡen cwiṭ cwiṭ ad yemgarad yef lḡar-is. Maca ambadal n wassayen gar yigrawen yemgaraden ḥezen yerna xeddmn-d yiwet n tayunt ara d-ijemεen igrawen-a. Akken tella tallit, yiwen seg lebyiyat-a ad ibib wayeḍ. Deg talliyin ur nerkid ara am tallit talemast, yal agraw yettḥiz iman-is yef wayeḍ, ma yella deg talliyin n tγerma yeddsen, lebyi n tdukli yettaṭṭaf amkan melmi ara d-ilin wassayen gar yigrawen-a, tinigt d umbadal ttaken-d talwit s zyada »¹¹.

5.2.3. Tamentilt n trakalt

S umata ma nkemmel deg wawal n (Dauzat. A : 139) yef tmentelt n trakalt ad naf : « [...] Beṭṭu utlayan yezmer ad yili iban melmi d ugur agamiw, lebḥer, adrar i yuεen akken ad t-yali yiwen, imukan yehrawen ur yettwazedyen ara [...] Deg tama-nniḍen, deg temnaḍin anda llan wassayen n tmetti s waṭas [...] Yuεer akken ad nessismel tantaliwin n yiwet n twacult d igrawen, berra i yigrawen n yijerriden n tesnilest i d-ixeddmn tilist ur nerkid ara iressa yef lsa inmetti i iseḥḥan d win n umsefhem gar-asent : deg yal adeg anda ttemsefhemen

¹¹ « Les causes sociales, constituent les facteurs les plus importants de différenciation linguistique Ferdinand de Saussure a montré comment dans l'histoire des langues ou dans toute masse humaine, la « force d'intercourse », s'oppose à l' « esprit de clocher » ; c'est l'esprit de clocher qui, en isolant les diverses communautés humaines, tend à créer, pour chaque petit groupe, des particularités qui peu à peu le distinguent de ses voisins. Au contraire les échanges de rapports entre les divers groupes tendent à maintenir ou à rétablir une unité générale. Suivant les époques, l'une de ces forces l'emporte sur l'autre dans les âges de troubles et d'anarchie comme l'époque féodal ou l'époque préromaine, chaque groupe s'isole et se replie sur lui-même. Au contraire, aux périodes de civilisation et d'organisation centralisées [...] Les forces unificatrices reprennent le dessus, dès que les relations entre les groupes, les voyages, les échanges offrent plus de sécurité ».

yimdanen, dag temnaḍt yer tayeḍ, tettili-d yiwet n tentala ur ttemsefhamen ara melmi nemyager-d tilist tasnilsant [...] »¹².

5.3. Timental tigrutlayanin

Ilmend n (Kh. Madaoui : 24) timental tigrutlayanin ur llint ara am timental timfey-ilsanin anda abeddel iderru-d yef yiwen n uḥric aḡerfan, deg timental n sdaxel n wawal tazrirt tameqqrant tettuyal yer yiwen n umdan. Atekki n umdan yettban-d xerṣum deg usnulfu n wawalen imussnawen am taḡult n tsekla.

6. Aṭlas amutlay

« D agraw n tkerḍiwin tirakalin i d-isebganen tismeskal tantaliwin n talḡa tasnilsant, tuget n tayunin n umawal, irem-a yezmer ad d-yesken d aḡen tagrumma n tkerḍiwin ara ad d-yesken beṭṭu n tutlayin n wadeg agrakal »¹³ Mounin. G (2004 : 44).

6.1. Aṭlas amutlay n tmeslayin n tmaziḡt, Lezzayer

Ilmend n A. Basset gar (1930 -1932) leqdic-is yerza amawal n yiḡersiwen yettidiren d yemdanen ; tasastant ixdem-itt deg ugafa n Lezzayer (Clef, Blida, tudrin n Leqbayel, lcawiyen).

Imi leqdic-is yebḍa-t yef sin n yeḡricen :

¹² « [...] Les rapports linguistiques des idiomes voisins dépendent des relations entre les populations qui les parlent [...] Sur le continent, dans les mêmes limites, ont constitué longtemps des unités politiques et sociales, et par suite linguistique assez nettes, surtout dans les plaines. Mais dans les pays accidentés la fragmentation est plus grande, comme le mentionne M. Ronjat, et les unités linguistiques se juxtaposent par fiefs, par vallées, par fractions de vallées [...] Il est impossible, en général, de tracer des limites nettes entre les dialectes, car les différents « pays », ont formé des groupes plus ou moins durables et variables, qui se sont tour à tour, en raison des vicissitudes politiques ou sociales, agglomérés ou disloqués suivant des combinaisons plus ou moins différentes. On outre chaque pays n'a jamais été isolé complètement de ces voisins et a toujours entretenu des rapports avec eux. Il en résulte que sur le pourtour des régions naturelles on trouve le plus souvent, non pas des frontières linguistiques précises, mais selon l'expression de M. Gauchat, des faisceaux de traits linguistiques, qui s'accompagnent, se suivent de près, s'entrecroisent, mais ne coïncident presque jamais, et forment une zone frontalière, non pas une limite nette ».

¹³ « Recueil de cartes géographiques faisant apparaître les variétés dialectales pour telle forme, linguistique le plus souvent des unités lexicales, le terme peut désigner aussi un ensemble de cartes donnant la répartition des langues et dialectes pour une aire géographique donnée ».

- Aħric amezwaru : Aėidiw, Aħhiħ : ameqqran, amezɣyan, awtem, tawtemt, asuf, asget (A. Basset, 1936).
- Aħric wis sin : Abeqri (A. Basset, 1939).

6.2. Aħlas amutlay n tmeslayin n rrif n Lmerruk

(Lefkioui. M) ixdem leqdic id d-yefyən deg useggas n 2007, yef waṭas n tyawsiwin gar-aset : ismawen n tfekka, ismawen n yiṣersiwen...atg. D akken d ayen tazrawt-is terza tamsislit, tasnalya, taseddast, amawal. Ihi (Lefkioui. M) yessawed yessers iswiren-a yef tkerdiwt, syin akkin yal takerdiwt yessegza-tt-id eħaħsab n yiswiren n tutlayt.

6.3. Tazrawt n trakalt tamutlayt n unḥul n Lmerruk

Deg tezrawt n (André Basset) yewwi-d awal yef tfekka n umdan akked yiṣersiwen i yettidiren d umdan.

Ma yella deg umagrad-is i ibder-d d akken tutlayt n tmaziyt n tiniri anda i d-yegmer kra n yiqdicen yexdem yef temnaħin n unḥul, d beṭtu n tezrawin n tmaziyt.

7. Asismel antalan deg tmaziyt

- **Asismel antalan ilmend n (K. Nait Zerrad 4067)** : Yewwi-d awal s telqay yef leqdic i d-yellan yef tentaliwin am Tcelħit, Taqbaylit, Tacawit, Tatergit, Tarifit...atg ; igrawen-a d imeqqranen yerna bħan d tismeskal i ad d-mmalent : tiqbilin, leėrac ney d agraw n tuddar, yal yiwet tesėa tulmisin-a ur rzant ara kan amawal maca ad tent-naf d ayen deg temsislit, tasnalya akked tseddast.
- **Asismel antalan ilmend n (Akhenvald. A)** : Tessufey-d deg useggas n 1988 asismel id d-tefka yef ayen yerzan aswir n tesnalya n yisem, tasnalya n umyag d tin n tseddast imi tazrawt-is teddem azal n (50) n tmeslayin. Tessawed yer taggara yer temgirda gar yigrawen n tmaziyt :

- Tamaziyt n Umalu, ad naf deg-s : Izennaten, Muriħaniya, Sinigal.

- Tamaziyt n Unḥul, ad naf deg-s : Itergiyen.

- Tamaziyt n Usammar, ad naf deg-s : Libya, Maħer.

- Ma yella d timeslayin n Ugafa, ad naf deg-s : timeslayin n Lmerruk, Lezzayer, Tunes.

- **Asismel antalan ilmend n (Durand. O)** : Yefka-d ney yexdem-d asismel-nniḍen yerzan timeslayin n tmaziyt, anida yeddem inefkan n tesnilesmetti yef yinefkan n tesnilest. Xef waya yassaweḍ ad yessemgired ilmend n usismel n teqbilin timaziyin seg temnaḍt yer tayeḍ ad naf :

- Tamaziyt n yidewwasen, imaziyen i yettbeddilen adeg-nsen : Itergiyen.

- Tamaziyt tunşibt : Tcelħit, Tatergit, Leqbayel.

- Tamaziyt n yimezday n rrif n şşehra, ad naf deg-s : Icelħiyen, Imzabiyen.

- Tamaziyt n yimesdurar, ad naf deg-s : Leqbayel, Icawiyen, Icenwiyen, Irifiyen.

- **Asismel antalan ilmend n (Willms. A)** : Yessasmel timeslayin n tmaziyt s yiskat n tesnilest, yeddem asmeskel n talya n yimeqqimen udmawanen d usmeskel n kra n yismawen n yisekla i d-yettaken lyella deg temnaḍin akk n tmazyā. Xef anecta yewweḍ yer usemgired n tantaliwin.

S waya yessaweḍ yer ugemmuḍ ideg yessemgared gar tmeslayin tidiganin d tantaliwin. Xer taggara yefka-d asismel-a :

- **Taggrayt tamezwarut** : tezdi timeslayin n Unzul akked tlemmast n Lmerruk ideg tella Tcelħit, Tamaziyt, timeslayin n Zeyyana, timeslayin n Zemmur d Wayt Ndir.

- **Taggrayt tis snat** : timeslayin n Ugafa d Umalu n Lmerruk, d Umalu n Lezzayer ideg tella Tarifit, tameslayt n Bni Izennacen, tameslayt n Bni Snus.

- **Tagrayt tis kraḍ** : timeslayin n Unzul n Lezzayer, timeslayin n Ssehra talemast, timeslayin n Libya ideg ara ad naf : Tatergit, Tumzabt, akken d ayeḍ ad naf timeslayin n Usammar n Lezzayer am Tcawit.

- **Taggrayt tis ukkuḗ** : D taqbaylit n K. Nait Zerrad (2004 : 85) yettwali d akken deg usismel n Willms d axeddim s wazal-is deg tayult n tussnantala tamaziyt, iħseb-it yeqreb yer tilawt. Tamuyli-nes isebgen-itt-id deg : « Aeraḍ aneggaru n usismel, win n Willms (1980), d win yemdan acku ijmeε-d iswiren n tjerrumt d umawal, win i wumi

izzint tliṣa acku Willms ur yefki ara azal deg leḥsab-is anagar i sin n yiskat n userwes »¹⁴.

8. Ayen yeḥnan tamsilit (tabadut-is)

Tamsilit d tafurkect n tesnilest gar yimesla n yemdanen deg unamek-nsen. Imesla bḍan yef teyra akked tergalin, amgired gar-asen ires yef tḥesna n urḥam (tilin ney ala n ugur deg wezray n wuzwu) akken i d-yenna LACEB (2007 : 33) : « Ma yella aḥeddi n wuzwu yella-d wer ma yemlal-d ugur imesla i d-yettwasusrun neqqar-asen **tiyra**, ma yella uzwu yemlal-d ugur deg uḥeddi imesla i d-yettwasusrun neqqar-asen **tirgalin** »¹⁵.

8.1. Tiyra

Afares n teyra yeqqen yer sin n yimḥenḥan igejdanen n usagu n usiwel : **agerjum** akked **yimi** (adeḡ n yiles, adeḡ n yicenfiren akked tḥesna n ulday n yicenfiren).

- Ilmend n ususu, tiyra ttwasisemlent yef kraḍ n tsekkiwin :

8.1.1. Tiyra tinezdatin (tiyra n zdat) akked teyra timsedfirin (tiyra n deffir)

Elaḥsab n yideḡ n weḥrur (ammas) n yiles nezmer ad d-nsemgired tiyra tinezdatin (yer zdat) akked teyra timsedfirin (yer deffir). Sdaxel n yimi, iles yettali yer yiney : yer zdat (iney aquran), yer deffir (iney aleqqaq).

- Deg tegnitt tamezwarut tiyra-nni, neqqar-aset : **tinezdatin** [a], [i], [e]...

- Deg tegnitt tis snat neqqar-aset : tiyra **timsedfirin** ney **tinḡulqaqin** [u], [o]...

¹⁴ « La dernière tentative, celle de Willms (1980), est la plus complète et la plus rigoureuse, car elle englobe les niveaux grammatical et lexical. Elle reste cependant limitée, puisque Willms ne prend en compte dans sa démonstration que deux éléments de comparaison ».

¹⁵ « Si le passage de l'aire est relativement libre, il se produit alors un type articulatoire appelé voyelle. Mais si au cours de son passage, l'aire rencontre une constriction à un niveau quelconque de résonateur, c'est un type de consonne qui se produit ».

8.1.2. Tiyra tineldiyin akked teyra tuqfilin

D amecwar yellan gar yiney akked umkan n ususu n yimesli i wumi nsemma tifesna n urzam yef waya nezmer ad d-nsemgired ukkuḥ n tsekkiwin n teyra :

- Tuqfilin ney tiyra n urzam taddayt : i = [i] ;
- Tizegnuqfilin ney tiyra n tifesna tis snat n urzam : é = [e] ;
- Tizegnuldiyin ney tiyra n tifesna tis kraḍ n urzam : a = [æ], è = [ɛ] ;
- Tineldiyin ney tiyra n tifesna tis ukkuḥ n urzam : a = [a].

8.1.3. Tiyra timsencucin (timdewwrin) akked teyra tiremsencucin (ur ndewwer, ney tuḍliqin)

Elaḥsab n talya n yicenfiren nezmer ad d-nsemgired tiyra timdewwerin akked teyra ur ndewwer ; Mi ara dewwren icenfiren nettmeslay-d yef teyra timdewwrinn : [o], [u]..., ma d ayen d-yegran nsemma-yasent tiyra ur ndewwer : [i], [e], [ɛ], [a].

8.1.4. Tiyri tarawsant (tilemt) [ə]

Asusu-yenes d alemmas, ur telli tuqfilit, ur telli tineldit, war ajbad (aḍlaq) n yicenfiren. D tiyri tarsenslit, tettili-d akken ad tessishel asenḍeq : tettekkes asegraw ugar n snat n tergalin. Ur terkid ara deg wawal (kcem/kecmey).

8.2. Tirgalin

D tadekka (lḥess) i d-ismektayen aṭerḍeq ney amray (aḥuk) i d-ixeddmen asuḍu (anfas) mi ara d-yemmagren igmamen yellan deg taḣect ney deg yimi. Ihi tirgalin ttwasebganent-d s wugur i d-yettaf deg uzray i izemren ad d-yili d akemmali ney d amur kan (arkemmali).

- akemmali : yessebgan-d tirgalin taggayin : [b], [d], [g], [k]...

- arkemmali : yessebgan-d tirgalin tizenzayin : [v], [s], [z],[f], [ʃ]...

- Ilmend n usismel n tergalin elaḥsab n wamek, ttwasusrunt-d akka :

8.2.1. Tirgalin tiēzugin akked tergalin timsiwal

Nettmeslay-d yef tergalin timsiwal mi ara d tekkin tenzizin n tayect deg tuzna n yimesli s tergayt : d asaka n [b], [d], [g], [v], [z], [l], [ʁ], akked snat-a n temsenzar: [m], [n]. Deg tegnit anda tinzizin n tayect ur d-ggarent ara iman-nsent, da, nettmeslay-d ihi yef tergalin tiēzugin : [p], [t], [f], [s], [k], [ʃ].

8.2.2. Tirgalin timsenzarin akked tergalin timawin

Nettmeslay-d yef tergalin timsenzarin ticki azwu ittekk yef yimi yerna ad yessezēzen tiḥuna n wanzaren : [m], [n]. Ma yella wuzwu yekka yef yimi kan, tirgalin-nni neqqar-aset tinimiwin : [t], [d], [k], [g], [f], [v], [s], [z], [w],..

8.2.3. Tirgalin taggayin akked tergalin tizenzayin ney tuẓmiḍin (tumriyin)

Akken i tent-nwala yakan, tirgalin taggayin (ney tiḍerḍaqin ney d ayeṅ tituranin) ; ttusebganent s uqfal akemmal akked tildin timzerreft i d-yesmagan imesli aḍerḍaq : [p], [b], [t], [d], [k], [g]...

Ma yella d tirgalin tizenzayin (ney tuẓmiḍin ney tumriyin), iḍerru-d yiwen n uẓmaḍ n terga tamsimit i d-ixedmen amray , ma d azwu yettkemmil tuffya kra yekka usifeḍ : [v], [s], [z], [f], [ʃ]...

Elahṣab n wamek yella umray, ad d-nsemgired tuzzilin, timergagayin, tizefzafin, ticewcaw*

- [l] d targalt timidist tuzzilt (azwu yetteffey yef yidisan n yiles).

- [r] d targalt tamergagayt.

- [s] d [z] d tizefzafin.

- [ʃ] d [c] d ticewcaw.

- Ilmend n usismel n tergalin elahṣab n yideg n ususru :

Nessismil d ayeṅ tirgalin elahṣab n yideg anda tḍerru tiggeyt ney umray. S umata nezmer ad d-nini d akken ideg n ususru d amkan anda i d-yettruḥ (yettarra) yiles iwakken ad yergel abrid i uzwu ((icenfiren, uḡlan, idluḡal, iney (aquran, alemmas, aleqqaq)).

Ideg ney amkan n usuru yezmer ad d-yezg deg imukan-a :

- Icenfiren (asuru amsencuc ney amsincuc) ;
- Uglan (asuru amsugel) ;
- Icenfiren akked wuglan (asuru ancugel) ;
- Idlugal (asuru imdlugel) ;
- Iney (asuru inyi) ;
- Iney aleqqaq (asuru ineyleqqaq) ;
- Taclalt (asuru amseclal).

8.3. Tisekkiwin n tergalin

8.3.1. Tirgalin tizegnaggayin

Ttilint-d s usdukkel n tsekka n tzenzayin d tsekka n taggayin. Amedya : č, ğ, dz, ts

ts = [t] (d taggayt) + [s] (d tizenzeyt)...

8.3.2. Tirgalin tizegnayriyin ney tizegnargalin

Ttilint-d gar teyra i iqeflen d tergalin yeldin akked tzeḡniyrit d tumrit timsiwelt, maca asuru-ines yeqreb yer win n teyri i tt-id-iqublen : (y → i /w → u).

8.3.3. Tirgalin timsenkarin ney tufayin

Tirgalin-a suddsent-d sin n yisusruyen :

- Asuru amezwaru : **amesdeffir** (ademmer yer deffir n uẓar n yiles deg tugett iteddu-d yid-s urfad n uerur n yiles yer tama n waddal n yiney).
- Asuru wis sin : **anezdat** (ixef n yiles yettekkay yef tama n zdat n yimi), ad d-naf semmus n tufayin tiḥeqqaniyin deg tmaziyt : [d], [s], [r], [t], [z].

8.3.4. Tirgalin tincuneyleqqaqt

Ttilint-d mi ara yili umbiwele n yiles, d tagnitt n ususu n [w], iteddu akken d umbiwele n yicenfiren (adewwer d usufeɣ n yicenfiren ɣer zdat).

9. Tasnalya

D yiwet n tussna i izerwen talya n wawal d wamek i yebna, ama d amyag, ama d isem.

Ihi tasnalya deg tezrawt id d-nexdem terza kan isem, imi aneggaru-ya deg tutlayt n tmaziɣt ibedd ɣef tecraḍt-a : aḍar amawalan, asekkim anisem d tecraḍ tigejdanin d tecraḍ tisuddimin akked tecraḍ timazzayin d yimeqqimen i yettuɣalen deg umkan n yisem.

9.1. Isem

D awal i d-yemmalen neɣ id d-yessegzayen taɣawsa, tawsit, amḍan, addad. Isem s umata d ayen yeenan tasleḍt n umawal.

9.2. Ticraḍ tigejdanin neɣ tigensanin n yisem

Isem amaziɣ ibedd ɣef kraḍ n tecraḍ : tawsit, amḍan, addad ; akken id d-yenna Mounin. G (2004 : 142) : « Timerna n tecraḍ d allal n tesnalya tettili-d s tmerna n walɣacen i ifeggag n wawal, ticraḍ-a mmalent-d tayunin n tjerrumt »¹⁶.

Isem = aḍar + ticraḍ tigejdanin

9.2.1. Aḍar

D tirgalin i d-yemseḍfaren ta deffir ta, d nutni i d-yemmalen anamek n wawal. D agraw n tergalin yellan d tucrikin gar wawalen n yiwet n twacult tamawalant, imi aneggaru-ya d aḍar yesean anamek d ucrik gar wawalen akk i d-ittekken seg uḍar-a. Ihi aḍar n tergalin ur nessi ara anamek, neɣ anamek-ines yettbeddil seg wawal ɣer wayeḍ.

¹⁶ « La réflexion est un procédé morphologique caractéristique de certaines langues, qui consiste à ajouter au radical d'un mot des suffixes dits désinences, propre à exprimer les catégories grammaticales ».

9.2.2. Tawsit

Deg tjerrumt, d asmil (catégorie) yersen yef umgired n tuzzuft. Deg tmaziyt, tawsit d awalec, d asmil n tjerrumt acku amalay d wunti mgaraden deg talya d unamek. Imi nessemgirid tawsit gar wunti d umalay. « Llant snat n tewsatn deg tmaziyt ; amalay akked wunti »¹⁷ K. Nait Zerrad (1995 : 44).

- **Amalay** : D talya tarucridt, d adda n lebni, s umata yettas-d s uzwir n teyra (a,i,u).
- **Unti** : D talya tarucridt, tugett n yismawen untiyen ttbanen-d s talya " t " deg tazwara d " t " yer taggara : t____t

9.2.3. Amɗan

Amɗan d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden deg waṭas n tutlayin gar tiwent ("unité") akked tissugta ("pluralité"). Llant tutlayin ideg yella usinan (am tegrigit, taerabt, atg), llant tid ideg yella ukerdan (am yiwet n tmeslayt n Milanisiya). Deg yiwet n tama yella wasuf, deg tama-nniḍen yella usinan, akerdan, asget. Ma deg tmaziyt, yella wasuf d wesget. Akken d ayeŋ llan yismawen d asget war asuf, llan yismawen d asuf war asget.

- **Asuf** : yemmal-d yiwen n uferdis ney yiwet n tyawsa.
- **Asget** : yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa.

9.3. Asiley n umawal n tmaziyt

Tutlayt akken tebyu tili ma tebya ad taz yer zdat ilaq ad yili usnerni n umawal-ines ; yef waya llan aṭas n yiberdan iwakken ad nezmer ad d-nsiley ney ad d-nessufey amawal deg tmaziyt.

9.3.1. Asuddem n wawal

Asuddem deg tmaziyt d asufey ney d asukkes n wawal seg wawal-nniḍen d amaynut.

¹⁷ « Il existe deux genre en berbère : le masculin et le féminin ».

9.3.2. Asuddes n wawal

D asentęd ney d asmil n sin n wawalen. Asuddes d asdukkel gar sin n yiferdisen ney wawalen akken ad d-fken awal d amaynut. Imi deg tyeessa n yisem, asuddes n wawal ibedd yef :

- $Isem_1 + n + Isem_2$ (asummid + n + asammad) ;

- $Isem_1 + Isem_2$ (asummid + asammad) ;

- $Isem + Amyag$;

- $Amyag + Isem$.

- **Tamgirda gar wuddis d wuddus :**

a)- Deg uswir asnamkan : anamek n wuddis yemgarad akked usdukkel n unamek n uferdis ney n wawal amezwaru d unamek n uferdis ney n wawal wis sin. Ma yella d anamek n wuddus d asdukkel n unamek n yiferdisen-is.

b)- Deg uswir n tseddast : uddis d usbik, ur nezmir ara ad d-nger kra n wawal.

$$Uddis = Isem1 + Isem2 \neq Isem3$$

$$Uddus = Isem1 + Isem2 = Isem3$$

9.3.3. Aretṭal

Zik imaziyen sean assayen ḡehden akked waeraben ama deg tutlayt ama deg tyerma, dya tayerma n waeraben tuy iṣuran-is deg tudert n yimaziyen. Tutlayt taerabt ar assa mazal-itt akked tyerma tineslemt d ddin. D akken d ayeen ad d-naf deg teqbaylit kecmen-d atas n yismawen n tefransist, imi d-kecmen irumiyen yer tmurt n leqbayel. Xef aya ad d-naf tantala taqbaylit tewwi-d atas n wawalen ama seg taerabt, ama seg tefransist, d ayeen i yeḡḡan tutlayt-nney trettel-d awalen seg tutlayin-nniḍen.

Ihi areṭṭal yerza tutlayin akk i yellan deg umaḍal, yiwet ur tezmir ad terfed iman-is s yiman-is.

Taggrayt

Ƴer taggara n uḥric-a amezwaru nemmeslay-d Ƴef trakalt tamutlayt d usmeskel amutlay d wayen akk i as-d-yezzin, rnu d aƳen nemmeslay-d Ƴef waṭlas amutlay n tmeslayin n tmaziƳt, Lezzayer akked tmeslayin n Lmerruk, s Ƴin Ƴer-s nemmeslay-d Ƴef wayen yeenan asismel antalan deg tmaziƳt, nezmer d aƳen ad d-nini nessaweḍ ad d-nefk kra n tbadutin i yeenan iswiren n tutlayt i icudden Ƴer leqdic-nney ama d win n temsilit, ama d win n tesnalƳa, ama d win n umawal.

Ahric wis sin : Usnas

Tazwart

Deg uḥric-a d win anda ad d-nexdem tasleḍt i kra n wawalen n yemyan n tujjya i yellan deg wammud-nney d kra n yenzan i kra n wawalen-a iwakken ad as-nefk azal i wammud-nney, ilmend n kraḍ n yiswiren : tamsisli, tasnalɣa, d umawal.

- **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**

Deg uswir-a amsislan ad neereḍ ad d-nbeggen tismeskal timsislanin i iḥuzan amawal n yemyan n tujjya.

- **Ayen yerzan tiyra ad tent-naf akka :**

Anagraw aniɣri d win yersan gar snat n tsesniwin : tafesna yeččuren d tsesna tilemt :

[a], [u], [i], [ə]

Amedya : [a] : adergis, amagraman, akbal, addad

[u] : ulmu, azanzu, buzduz, zeɣur

[i] : inijel, iferzizwi, imezzir, idmim

- **Ayen yerzan tirgalin ad tent-naf akka :**

❖ **Lḥelba [Lḥelba]** : SM +MLY + SF || aḥar-is : LḤLB « **Graine inébritive** »

Asmeskel yella deg yimesli azenzay [b] , timnaḍin akk id d-nefren ttmeslayent yiwen n wawal.

➤ Iferriwen-is d imezyanen, d imyi i yettḥibbin aman, yettmaga d ddwa i leqriḥ usebbuḍ akked tusut, tieqqayin-is xeddmn-tent deg zzit ttmagant i tin i wumi ittenṣal ccer-is.

❖ **Abquq [Abquq]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : BQQ « **Arum** »

Asmeskel yella deg yimesli azenzay [b], timnaḍin akk id d- nefren sexdament yiwen n wawal.

➤ Iferr-is xeddmn-t deg zzit srusayen-t yef yedmaren, lealit i tusut taweerant.

Qqaren-as :

lkayęd am ubquq deg tayect.

❖ **Tuccanin [Tuccanin]** : SM + NT + SGT || aźar-is : CN « **Mercuriale** »

Asmeskel yella deg yimesli : **[c]**, yettili d tacawcawt deg temnađın akk id d-nefren. Anagar deg tamnađt n Yifuyalen qqaren : **[Tuccanin]**, qqaren d ayeń : **[Belmimun]**.

➤ Ixeddem tizeqqayin tizeggayın lęali-tent i leqriħ uqerruy, am tecqiqa.

❖ **Cciħ [Cciħ]** : SM + MLY + SF || aźar-is : CH « **Absinthe, armoise, thym algérien** »

Imesli : **[c]** d tacawcawt, yella akk deg tmeslayın n temnađın id d-nefren.

➤ Iferr-is d amezyan ; serkamen-t deg waman yelha i leqriħ usebbuđ (lujae), lištuma, sker.

❖ **Adergis [Adergis], [Ađeryis]** : SM + MLY + SF || aźar-is : DRGS « **Leam thapsya** »

Asmeskel amutlay yettbin-d gar yimesli azgenayri : **[g]** d yimesli azenzay : **[y]**.

- **[Adergis]** : deg taddart n Ticci, Ifuyalen.

- **[Ađeryis]** : deg taddart n Leqser (Bercic), Lmerj waman.

➤ Ittemyay-d deg rbię, iferr-is d amezyan d alegyan, yettağğa-d aęeqquq i d-yettaken tinewwarin. Aźar-is lęali-t i leqriħ usebbuđ, yettekkes d ayeń abeħri, lęali-t d ayeń i tmeđtut ur nettarew ara. Ass n umenzu n rbię yur leqbayel xeddmen seksu d udergis.

❖ **Azegtuf [Azegtuf], [Azeytuf]** : SM + MLY + SF || aźar-is : ZGTF « **Ortie** »

Asmeskel yella gar yimesli **[g]** d yimesli **[y]**.

- **[Azegtuf]** : yettili d azgenayri deg temnađt n Ticci, Ifuyalen.

- **[Azeytuf]** : yettili d azenzay deg temnađt n Leqser (Bercic), Lmerj waman.

➤ Iferriwen-is d imezyanen d idewranen seńan isennanen serkamen-ten deg waman, lęali-ten i wenşal n cęer, lęali-ten d ayeń i win ur nettađtaf ara aman n tasa, akken d ayeń lęali-ten i tyecrar i rumatiz .

- ❖ **Timerzuga [Timerzuga], [Timerzuya]** : SM + NT + SGT || aẓar-is : MRZG « **Variété de pastel** »
Asmeskel yella gar yimesli [g] d yimesli [y].
 - [Timerzuga] : yettili d azgenayri deg temnađt n Yifuyalen, Ticci.
 - [Timerzuya] : yettilli d azenzay deg temnađt n Lmerj waman, Leqser (Bercic).➤ Iferr-is d azegza d akemlan d amerzay, xeddment-d tinewwarin d tiwrayin. Leali-t d ddwa i tin ur nettarew ara.

- ❖ **Taga [Taga], [Taya]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : G « **Carde d'artichaut** »
Asmeskel yella gar yimesli [g] azgenayri d yimesli [y] azenzay.
 - [Taga] : yettili d azgenayri deg temnađt n Ticci, Ifuyalen.
 - [Taya] : yettili d azenzay deg temnađt n Leqser (Bercic), Lmerj waman.➤ Iferr-is serkamen-t deg waman lealit i leqrih uεebbuđ.

- ❖ **Tuzzalt [Tuzzalt]** : SM + NT + SF || aẓar-is : ZL « **Eglantier** ».
Asmeskel yella deg yimesli [t] azegnaggay. Yettili deg temnađin akk id d-nefren.
➤ Iferr-is hersen-t srusayen-t yef lğerh.

- ❖ **Addad [Addad]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : D « **Chardon à glu** ».
Timnađin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal talya d unamek.
Gar tamawt : D imyi ittemyay-d deg lqaea (deg wadda), yef anecta i as-semman addad.
➤ D imyi yettili deg rbiε, ixeddem tinewwarin teqqalent d tiqernunin seant llazuq. Aẓar-is sewwayen-t deg waman, leali-t i leqrih uεebbuđ.

- ❖ **Timergessift [Timergessift], [Tamergessift]** : SM + NT + SF || aẓar-is : MRG
« **Marjolaine** »
 - Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : [Tamergessift]
 - Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen, Leqser (Bercic) qqaren : [Timergessift]
 - **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**

Asmeskel yella gar [t] aggay d [t] azenzay : [timergessift] → [tamergessift]

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

Asmeskel s temlilit n teyra (a/i) : [tamergessift] → [timergessift]

Gar tamawt : Timnađin akk id d-nefren sexdament awal-a s wawal-nniđen : [Timijja]

➤ İeali-tt i weyżaz, tettseffi d ayeñ idammen.

❖ **Icendkuřa [Icendkuřa] :** SM + MLY + SF || ařar-is : CDKR « **Ivette** », « **Petite plante à feuilles laineuse, couleur bleu claire** »

- [Icendkuřa] : qqaren-t deg temnađt n Lmerj waman.

- [Cenddkuřa] : qqaren-t deg temnađt n Leqser (Bercic).

- [Icentkuřra] : qqaren-t deg temnađt n Yifuyalen, Ticci.

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Gar wawal [icendkuřa] d wawal [cenddkuřa] : Asmeskel yella-d s tussda n tergalt “d” deg tlemmast n wawal akked d uyelluy n iyri yer tazwara n wawal.

- Gar wawal [icendkuřa] d wawal [icentkuřra] : Asmeskel yella-d s uyelluy n tergalt [d] tuyal deg umkan-is [t] akked tussda n tergalt [r] yer taggara n wawal.

- Awal-a d awal uddis : Ic + n + dkuřa

➤ Iferr-is d ameřyan d aħcici d amerřay, sexlađen-t i lħenni, İealit i lehlak n sker, lkunser

❖ **Lbesbas wedrar [Lbesbas wedrar] :** SM + MLY + SF || ařar-is : BS « **Fenouil sauvage** »

Timnađin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal talya d unamek.

- Awal-a d uddis : Lbesbas + wedrar

➤ İxeddem-d tijemmarin (tinewwarin) yemmug am lbesbas n luřa. Ad kksen zerriea-ynes ad tteğğen ad teqqar wa ad thersen, sexlađen-tt akked tamemt İeali-t i lwewas ; ma yella d ařar-is İealit i kullec.

❖ **Alili [İlili] :** SM + MLY + SF || ařar-is : LL « **Laurier-rose** »

- [Alili] : qqaren-t deg temnađt n Lmerj waman, Leqser (Bercic).

- [İlili] : qqaren-t deg temnađt n Yifuyalen, Ticci.

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

Asmeskel s temlellit n teyra (i/ a) : [ilili] →[alili]

- Sumata ittemyay-d anida llan waman, iferr-is d ameqqran d azehran, isea tinewwarin lliqa-s tamerzayt læalit i tfitliwin, tessatar sker, læali-t d ayen i ujeɣdan ameqqran.

Qqaren-as :

Win wwin waman talilitt ad iṭṭef deg-s, alili deg-s dda deg-s ddwa.

- ❖ **Ifer n tzizwit [Iferzizwi], [Iferzizwiṭ], [Tiferzizwiṭ] : SM + MLY+ SF || aẓar-is : FR + ZZW**

« Méliſse »

- [Iferzizwi] : qqaren-t deg temnaḍt n Lmerj waman.

- [Iferzizwiṭ] : qqaren-t deg temnaḍt n Ticci.

- [Tiferzizwiṭ] : qqaren deg temnaḍt n Leqser (Bercic).

- [Ifer n tzizwiṭ] : qqaren-t deg temnaḍt n Yifuyalen.

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Gar wawal [iferzizwi] d wawal [iferzizwiṭ] : Yella-d usmeskel s tmerna n tergalt [t] yer taggara n wawal.

- Gar wawal [iferzizwi] d wawal [tiferzizwiṭ] : Yella-d usmeskel gar wawalen-a s tmerna n tecreḍt n wunti : “ t __ t ”.

- Ma yella deg temnaḍin anda seqdacent awal-a : [Ifer n tzizwiṭ] da, d awal uddis s tenzeyt ” n ” : Isem₁ + n + Isem₂.

- D imyi xeddmen-t i weħbak n teyrasin iwakken ad kecment tzizwa, iferr-is yesea rriħa læali, d akken d ayen yessaatar sker, læali-t i tmeṭṭut ur nettarew ara.

Qqaren-as :

Tin i t-iččan i dderya as-tini : ččiy-k i ššeħħa ;

Tin i t-iččan i ššeħħa as-tini : ččiy-k i dḍerya.

- ❖ **Lberquq n tyetṭen [Lberquq n tyetṭen], [Lqiqeqb] : SM + MLY + SF || aẓar-is : BQQ**

«Prunelle»

- Deg temnaḍt n Ticci qqaren : [Lqiqeqb]

- Ma yella deg temnaḍin akk id d-yeqqimen qqaren : [Lberquq n tyetṭen]

- **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

- Llan sin n yimcalayen : [lberquq n tyetṭen] / [lqiqeqb]

- Awal [lberquq n tyeṭṭen] d awal uddis : lberquq + n + tyeṭṭen

- D aberkan yemmug am cejra uzemmur, yettak-d aman d iwrayen xeddmten i leqriḥ uεebbuḍ.

❖ **Ayennus wemyar [Ayennus wemyar] : SM + MLY + SF || aẓar-is : XN + MX**

«Pissenlit»

Timnaḍin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal talya d unamek.

- D awal uddis bu snat n tayunin : ayennus + wemyar

- Yettili deg umkan n waman, iferr-is d azegza, d ameqqran, d arqaq ; asyar-is d azeggay ixeddem tigernujin (tiseqqayin) ddaw-as, serkamen-tt deg waman, lεali-t i lehlak n sker.

❖ **Ayrum yiberriqen [Ayrum yiberriqen] : SM + MLY + SF || aẓar-is XRM + BRQ**

« Verbaccum tharpsus »

Timnaḍin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.

- D awal uddis bu snat n tayunin : ayrum + yiberriqen

Gar tamawt : ilmend n J.M. Dallet, (1982 : 263) awal-a yekka-d seg yisem (Taggunt) abεuc n lexla.

- D imyi yettili deg tefsut, ixeddem tinewwarin tiwrayin, yesya ayeddiw, lεali-t i ujeɣdan ameqqran, i rumatiz.

❖ **Tijujar yesyi [Tijujar n tmes], [Tijujar yyisyi], [Tiqerqac yesyi] : SM + NT + SGT || aẓar-**

is : JJR + SX « Fumeterre »

- [Tijujar yyisyi] : qqaren-t deg temnaḍt n Ticci, Leqser (Bercic).

- [Tijujar n tmes] : qqaren-t deg temnaḍt n Lmerj waman.

- [Tiqerqac yesyi] : qqaren-t deg temnaḍt n Yifuyalen.

- **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

Llan kraḍ n yimcalayen yemxalafen :

- Tijujar yyisyi
- Tijujar n tmes
- Tiqerqac yesyi

awalen-a d uddisen bu snat n tayunin :

- Deg temnaḍt n Ticci, Leqser (Bercic) : ṭijujar + yyisyi
- Ma deg temnaḍt n Lmerj waman : ṭijujar + n + tmes
- Ma yella deg temnaḍt n Yifuyalen : ṭiqerqac + yesyi

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Timlellit n teyra (e/i), akked tussda n [y] deg tlemmast n wawal ilmend n wawal [yesyi] : [Ṭiqerqac yesyi] → [Ṭijujar yyisyi]

➤ Itekkes ssawray, lehlak n ccin, lehlak n tassa.

Qqaren-as :

Ay isyi bulefrayes id ifyen qbel meyrès

Fkiyi-d tiqerqac yiyes ad ak-d-fkey tidak n tmes.

❖ **Afeqqus leḥmir [Feqqus leḥmir] :SM + MLY + SF || aḥar-is : FQS + LḤMR**
« Mélon d'âne », « Concombre d'âne »

- [Afeqqus leḥmir] : qqaren-t deg temnaḍt n Lmerj waman.

- [Feqqus leḥmir] : qqaren-t deg temnaḍt n Ticci, Ifuyalen, Leqser (Bercic).

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

Asmeskel yella-d s uyelluy n teyri deg tazwara n wawal :

[afeqqus leḥmir] → [feqqus leḥmir]

➤ Yettæddil tifeqqusin deg iyrān, yettæddil tara (iteddu) am dellæ.

Læalit i win yesæan ssawray ad tt-iddem ad tt-ibḍu nṣaf, wa ad iddem aceqquf ad tt-isriḥ ḥaca ma tengayen wanzaren-is d aman d iwrayen ; lliqa-s d ayen læalit i tfitliwin.

❖ **Inijel [Inijel] : SM+ MLY + SF || aḥar-is : NJL « Ronce (dont les fruit sont les mûres, tizwal) »**

Timnaḍin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, talya d unamek

➤ Iferr-is d aḥcici sæan isennanen, sexlaḍen-t i lḥenni, læali-t i leqriḥ uqerruy ; iferr-is serkamen-t deg waman læali-t i wenṣal n cæer.

Qqaren-as :

Ḥas akken injel s usennan meena yettaḡḡa-d tizwal.

- ❖ **Sebbara [Sebbara], [Sebbaraḥa]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : ṢBR « **Cactus** »
 - [Sebbara] : qqaren-t deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Lmerj waman.
 - [Sebbaraḥa] : qqaren-t deg temnaḍt n Yifuyalen, Ticci.

- **Ilmend nuswir n tesnalya ad naf :**
 - Timerna n tergalt [r] d tmerna n teyri [a] yer taggara n wawal :
[ṣebbara] → [ṣebbaraḥa]
 - Awal-a d areṭṭal seg tutlayt n taḥrabt.

- D amerḥay, sexlaḍen-tt deg zzit, laali-t i cḥer yessilwiḥ-it, yettmaga d aḥen i ligzima.

- ❖ **Uffal [Uffal]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : FL « **Ombelle** »

Timnaḍin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, talya d unamek.

- Yettḥeddil aḥanim d ameqqran, xeddmn-d seg-s tiswalin (tiqeffa).

Qqaren-as :

Am win i isenden s uffal

- ❖ **Amaday [Amaday]** : SM + ML + SF || aḥar-is : MDX « **Broussaille** »

Timnaḍin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.

- Iferr-is d ameḥyan, yettḥeddil tiḥeqqayin d aḥen iwacu neqqar “ **tidekt** ” (**Lentisque**).

Tiḥeqqayin-is teḥḍen-tent deg lemḥeṣra, zzit-is laali-t i ccin, i umiḥrar. Zik ttawin-d ḥṭeb-ynes ttherrisen-t xeddmn-t i lṭufan iwakken ur tekkat-it ara tawla. Laali-t d aḥen i lfuḥa n sebbaḍ.

- ❖ **Leqrenfel [Leqrenfel], [Lqenfer], [Qrenfel]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : QRNFL « **Clou de girofle** »
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : [Qrenfel]
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : [Lqenfer]
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : [Leqrenfel]

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf:**

- Asmeskel yella-d s uyelluy n usekkil [l] deg tazwara n wawal :

[leqɣɛnfel] → [qɣɛnfel]

- Abeddel n tergalt [l] yuɣal d [r] ɣer taggara n wawal, akked uyelluy n tergalt [r] deg tlemmast n wawal, d uyelluy n usekkil [l] ɣer tazwara n wawal :

[qɣɛnfel] → [lqɛnfeɾ]

- Awal-a d aretṭal seg tutlayt n taɛrabt.

➤ Sexlaḍen-tt i lḥenni, lɛali-t i leqriḥ n tyennusin, issufuy d aɣen abeḥri.

- ❖ **Rrend [Rɣɛnd] : SM + MLY + SF || aɣar-is : RND « Laurier »**

Timnaḍin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talɣa d unamek.

- Awal-a d aretṭal seg tutlayt n taɛrabt.

➤ D ccejra tettemyay-d deg lexla, iferr-is sexdamen-t i lmakla yettak-d lliqa lɛali.

- ❖ **Akbal [Aqɣbal], [Aɣlul] : SM + MLY + SF || aɣar-is : KBL « Maïs »**

- Deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Lmerj waman qqaren : [Aqɣbal].

- Deg temnaḍt n Ticci, Ifuyalen qqaren : [Aɣlul].

- **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

Asmeskel amutlay yella gar snat n tayunin yemxalafen deg talɣa meɛna sɛant yiwen n unamek : [aqɣbal] / [aɣlul].

➤ Tezzun-tt ifellaḥen ney imdanen sumata, isea lɣella. Lɛali-t i kra n waṭṭanen ama i leqriḥ n liṣtuma, ama i ujeɣdan ameqqran.

- ❖ **Akicaw [Aqɣicaw], [Aciɣaw] : SM + MLY + SF || aɣar-is : KCW « Bardane »**

- Deg temnaḍt n Leqser (Bercic, Lmerj waman qqaren : [Aqɣicaw].

- Deg temnaḍt n Ticci, Ifuyalen qqaren : [Aciɣaw].

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

Asmeskel amutlay yella-d s tuttya gar yimesli [k] d [c] : [aqɣicaw] → [aciɣaw]

- D imyi yesea isennanen, iferr-is yesea ijerriden d imellalen akked ihciciyen, xeddmen-t i leqrih uebbud, leali-t i userreh uebbud (la constipation).
- ❖ **Heyyu Meyyet [Heyyu Meyyet], [Tiheytin Timeytin]** : SM + MLY + SF/SGT || aẓar-is : ḤY + MY « **Plantes à vertesfeuilles de moyenne taille à fleurs violettes** »
Timnaḍin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, maca deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : **[Tiheytin Timeytin]**
- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Timnaḍin anda qqaren [heyju meyyet] d isem amalay asuf.
 - Ma yella deg temnaḍin anda qqaren : [tiheytin timeytin] d isem unti asget.
 - Awal-a d uddis bu snat n tayunin : heyju + meyyet / tiheytin + timeytin
- Txeddem tinewwarin tivylatin, iferr-is d aħcici akken kan ad t-immas yiwen ad islaw wa ad d-iqqel akken yella ; aẓar-is therrisen-t sexlaḍen-t lwaħi d tamemt, leali-t i win ur nessi ara ddunit.
- ❖ **Buzduz [Buzduz], [Azduz], [Buzduḍ]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : ZDZ « **Camomille** »
- Deg temnaḍt n Leqser (Bercic) qqaren : **[Azduz]**.
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Ticci qqaren : **[Buzduz]**.
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : **[Buzduḍ]**.
- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s ubeddel n yimesli yellan yer taggara n wawal : [buzduz] → [buzduḍ]
 - Timlellit n teyra (a/u) deg tazwara n wawal akked tmerna n tergalt [b] yer tazwara n wawal : [azduz] → [buzduz]
- D aħcic ittemyay-d deg iyan, ittæddil tinewwarin d tiwrayin, ayeddiw-is leali-t i weyẓaẓ ; yettmaga i seksu lmesfuf. Leali-t i lehlak ubeħri, aman n tasa.
- ❖ **Amagraman [Amagraman], [Amayraman]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : MGRMN «**Aunée**»
- Deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Lmerj waman qqaren : **[Amayraman]**
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : **[Amagraman]**
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : **[Amagraman]**

- **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**

- Asmeskel amutlay gar [g] azgenayri, d [g] aggay akked [y] azenzay :
[amagraman] → [amagraman] → [amayraman]

- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Asmeskel s ubeddel n tergalt [g] teqqel d [y] : [amagraman] → [amayraman]
- Awal-a d uddis, yesea : amyag + isem : mager + aman

- D imyi yetthamal aman, d amerzay am ulili, tinewwarin-is d tiwrayin, iferr-is serkamen-t deg zzit ttcuddun-t i leqriħ n wammas, leali-t i ubeħri, ajeɣdan ameqqran, xeddmn-t d aɣen i lġerħ.

Qqaren-as :

Ay amagraman yaɣ zger i waman.

- ❖ **Taqqa [Taqqa] : SM + NT + SF || aẓar-is : Q « Genèvrier », « Calitrix »**

Timnaɣin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.

- D cejra d tamezyant, iferr-is d arqaq am tsegnit ; tettmaga d ddwa tettbexxir fell-as tmeṭṭut i menhu id d-teɣlayen dderya (taħemmamt) tettekkes abeħri.

- ❖ **Tagertilt n nnbi [Tagertilt n nnbi], [Tayertilt n nnbi], [Lefrac lmalayek] : SM + NT + SF**

|| aẓar-is : GRTL + NB « Indéterminée »

- Deg temnaɣt n Lmerj waman qqaren : **[Lefrac lmalayek]**

- Deg temnaɣt n Ticci qqaren : **[Tagertilt n nnbi]**

- Deg temnaɣt n Leqser (Bercic), Ifuyalen qqaren : **[Tayertilt n nnbi]**

- **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**

- Asmeskel gar [g] aggay d [y] azenzay : [Tagertilt n nnbi] → [Tayertilt n nnbi]

- **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

- Asmeskel amutlay gar sin n wawalen yemxalafen :

- [tagertilt n nnbi]/ [tayertilt n nnbi] → [lefrac lmalayek]

- Awalen-a d uddisen : tagertilt + n + nnbi / tayertilt + n + nnbi / lefrac + lmalayek

- Iferr-is d ameqqran yettwaxdem am tgerilt, serkamen-t deg waman, leali-t i lehlak n tgezlin d yizi.

- ❖ **Axleng [Axleng], [Ixlenġ]** : SM + MLY + SF || aħar-is : XLNĠ « **Bruyère** »
- Deg temnaħt n Leqser (Bercic), Lmerj waman, Ifuġalen qqaren : **[Axleng]**.
 - Dag temnaħt n Ticci qqaren : **[Ixlenġ]**.
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s temlellit n teyra (a/i) deg tazwara n wawal : **[axleng]** → **[ixlenġ]**
- D cejra, iferr-is d ameżyan sekamen-t deg waman, leali-t i leqriħ uεubbuħ d ujeħdan ameqqran.
- ❖ **Afilku [Afilku], [Ifilku]** : SM + MLY + SF || aħar-is : FLK « **Fougère** »
- Deg temnaħt n Yifuġalen, Ticci qqaren : **[Afilku]**
 - Deg temnaħt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Ifilku]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel amutlay s temlellit n teyra (a/i) deg tazwara n wawal : **[afilku]** → **[ifilku]**
- Iferr-is d azegza ur ittnewwir ara, serkamen-t deg zziť srusayen-t yef yifassen ma ad cuffen, serkamen-t d aġen deg waman leali-t i leqriħ uεebbuħ (ittnuġ izerman deg uεebbuħ).
- ❖ **Mezzir [Imezzir], [Amezzir]** : SM + MLY + SF || aħar-is : MZR « **Romarin, Lavende** »
- Deg temnaħt n Ticci qqaren : **[Mezzir]**
 - Deg temnaħt n Yifuġalen qqaren : **[Amezzir]**
 - Deg temnaħt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Imezzir]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s temlellit n teyra (a/i) ġer tazwara n wawal : **[amezzir]** → **[imezzir]**
 - Aġelluy n teyra ġer tazwara n wawal : **[amezzir]** → **[mezzir]**
- Iferr-is ittēddil-d tinewwarin tivyułatin, aħar-is akked iferriwen-is leali-ten i waħas n waħanen am ujeħdan ameqqran, tigeżlin, lišťuma, lehlak n sker, ssawray.
- Qqaren-as :
- Axxam-is ur as-yezmir, lġameε yeťtef-as imezzir.

- ❖ **Leħrir igran [Leħrir iyrān], [ħrir igrān], [ħrir iyrān]** : SM + MLY + SF || aħar-is : ĤRR + GR « **Coquelicot** »
- Deg temnaħt n Ticci, Leqser (Bercic) qqaren : **[ħrir igrān]**
 - Deg temnaħt n Yifuyalen qqaren : **[ħrir iyrān]**
 - Deg temnaħt n Lmerj waman qqaren : **[Leħrir iyrān]**
- **Ilmen n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel amutlay gar [g] azgenayri d [y] azenzay : [ħrir igrān] → [ħrir iyrān]
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf:**
 - Asmeskel s uyelluy n usekkil [l] yer tazwara n wawal : **[Leħrir iyrān]** → [ħrir iyrān]
 - Abeddel n tergal t deg tlemmast n wawal : [ħrir igrān] → [ħrir iyrān]
 - Awal-a d uddis : Ĥrir + iyrān
- Ittemyay-d deg leħla, deg iyer, tinewwarin-is tizeggaġin, iferr-is am leħrir ; lealit i tawla, leqriħ uqerruy, xeddmēn-t d aġen d ddwa i lħebb.
- ❖ **Awermi [Awermi]** : SM + MLY + SF || aħar-is : WRM « **Rue** »
- Timnaħin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.
- D ameřzay, ixeddem-d tinewwarin d tiwraġin, iferr-is d ameřyan ur ittemyaray ara mliħ, serkamen-t deg waman leali-t i leqriħ uεebbuħ, lehlak n sker, ajeřdan ameqqran, lehlak n liřuma.
- ❖ **Tuzzalt tungift [Tuzzalt tungift]** : SM + NT + SF || aħar-is : ZL + NGF « **Sariette** »
- Timnaħin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.
- Tetteffay-d deg rbiε, teferrix deg lqaaε, iferr-is d aqehwi leali-t ad iqqen d azegza yef tyeclar, leali-t mliħ i rumatiz.
- ❖ **Tayeddiwt [Tayeddiwt]** : SM + NT + SF || aħar-is : ŶDW « **Variété de cardes** », « **Cardon** »
- Timnaħin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.
- Iferr-is d uyeřřum-is leali-t i weřzaz, sexlaħen-t i berkukes s ubazin. Leali-t i řřehħa n wemdan, tessizdiy idammen.
- ❖ **Merruyet [Merruyet]** : SM + NT + SF || aħar-is : MRY « **Marrube** »

Timnađın akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.

- Iferr-is d aciban, d amerzay yesea ddwa i wařas n lehlakat ; am lehlah n sker, tessařar lařansyu, leali-t i ujeđdan ameqqran, i leqriř n liřuma.

❖ **Lebsel wuccen [Lebřel wuccen] : SM + MLY + SF || ařar-is : BSL + CN « Oignon sauvage »**

Timnađın akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, yiwet n talya d unamek.

- Ittemyay-d deg lexla, yettili mkul aseggas, iferr-is d akemlan yettak tecbiha řer lebřel, ařar-is leali-t i leqriř yeřsan. Ma yella d lebřel-nni serkamen-t deg waman sexlađen-t deg zzit, leali-t i ccin.

❖ **Azumba [Azumba] : SM + MLY + SF || ařar-is : ZMB « Pin, Pomme de pin »**

Timnađın akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, talya d unamek.

- D cejra, tettemyay-d deg lexla deg temnađın yeřman, iferr-is d arqaq am tsegnit. Yettmaga d ddwa, ad d-selxen cejra-nni řaca ma tserreř-d i yimeřři-ynes wa ad t-sxelden deg zzit, leali-t i tusut.

❖ **Taselya [Taselya] : SM + NT + SF || ařar-is : SLX « Globulaire »**

Nufa-d kif kif deg yal tamnađt.

- Iferr-is d uřar-is leali-ten i tfiri, leqriř ujeđdan ameqqran, akken d ařen tettseffi idammen.

❖ **Lkalitus [Lkalitus], [Kalitus] : SM + MLY + SF || ařar-is : KLTS « Eucalyptus »**

- Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Lkalitus]**

- Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen, Leqser (Beric) qqaren : **[Kalitus]**

• **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Asmeskel s uyelluy n usekkil [l] řer tazwara n wawal : **[lkalitus]** → **[kalitus]**

- Awal-a d areřřal seg tutlayt n taerabt.

Gar tamawt : Ilmend n SMAIL- IGGUI SALIHA (2004 : 216), awal **[Kalitus]** d areřřal seg tutlayt tagrigit “ **Ecalyptus Globulus** ”.

- D cejra tettwassen s bezzaf, txeddem zerriea, iferr-is d aceřdan, serkamen-t deg waman, leali-t i ubeřri, sexlađen-t d ařen i lřenni.

❖ **Iles ufunas [Iles ufunas], [Fudelyum], [Berrehreh]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : LS + FNS/ FD + LYM/ BRHRH « **Vipern** », « **Bourrache** »

- Deg temnađt n Leqser (Bercic) qqaren : **[Iles ufunas]**

- Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Iles ufunas]**

- Deg temnađt n Ticci qqaren : **[Berrehreh]**

- Deg temnađt n Yifuyalen qqaren : **[Fudelyum]**

• **Ilmend n uswir n umawal ad anaf :**

- Llant krađ n tayunin meena senfalayent-d yiwen n unamek : [iles ufunas], [berrehreh], [fudelyum]

- Deg tayunin-a nesəa sin n wawalen d uddisen :

- **[iles ufunas]** : iles + afunas (qqaren-as akka acku yettak anzi yer yiles n tfunast).

- **[fudelyum]** : fud + lyum (afud n welyem) : fud d asuddim seg yisem →

afud (tiyecrar)

lyumd asuddim seg yisem →

(alyem)

➤ Yetteffay-d deg rbiē, ittemyay-d deg lqaea, iferr-is d awesean. Xeddmən-t d ddwa i kra n waṭṭanen ; ad t-hersen wa ad t-sersen yef umkan n leqriḥ, ləali-t i rumatiz, abeḥri, i tgezlin.

❖ **Lkermus [Lkermuş], [Lķermuş]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : KRMS « **Figuier de Barbarie** »

- Deg temnađt n Ticci, Lmerj waman qqaren : **[Lķermuş]**

- Deg temnađt n Yifuyalen, Leqser (Bercic) qqaren : **[Lkermuş]**

• **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**

- Asmeskel amutlay gar [k] aggay d [k] azenzay : [lkermuş] → [lķermuş]

➤ Amejjuq-is beṭṭun-t yef nṣaf tṭhukun-t i tfiri, ma yella taeeqqayt-is serkamen-tt deg waman tesseylay-d iblađen deg tgezlin.

❖ **Nneeneε [Neeneε]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : NENE « **Menthe verte veloutée** »

Nufa-d kif kif seg yal tamnađt, s yiwen n unamek.

- Awal-a d aretṭal seg tutlayt n taerabt.
- Iferr-is d amezyan, d aħcici, serkamen-t deg waman laali-t i leqriħ uεebbuḍ akked ufunzer.

- ❖ **Azzu [Azzu], [Azezzu] : SM + MLY + SF || aḷar-is : Z « Genêt épineux »**
 - Deg temnaḍt n Ticci, Ifuḷalen, Lmerj waman qqaren : **[Azzu]**
 - Deg temnaḍt n Leqser (Bercic) qqaren : **[Azezzu]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel yettbin-d deg uyelluy n tergalt ḡer tazwara n ufeggag n wawal : **[azezzu] → [azzu]**
- Laali-t i cεer yessilwiḡ-it, serkamen-t d aḡen deg waman laali-t i yeysan.

- ❖ **Remman [Rεemman], [Rεremman] : SM + MLY + SGT || aḷar-is : RεMN « Grenadier »**
 - Deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Ifuḷalen, Ticci qqaren : **[Rεremman]**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman qqaren : **[Rεemman]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s tussda n tergalt [r] ḡer tazwara n wawal : **[rεemman] → [rεremman]**
 - Awal-a d aretṭal seg tutlayt n taerabt.
- Iclem-iynes serkamen-t deg waman, laali-t i leqriħ n tyennusin akken d aḡen syarayen tezzun-t srusayen-t ḡef tiryi. Laali-t i weħlulli n teebbuḍ (la diary).

- ❖ **Llareḡ [Llareḡ], [Lareḡ], [Nnareḡ] : SM + MLY + SGT || aḷar-is : LRNĠ « Bigaradier », « Orange amère »**
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : **[Lareḡ]**
 - Deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Lmerj waman qqaren : **[Llareḡ]**
 - Deg temnaḍt n Yifuḷalen qqaren : **[Nnareḡ]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel amutlay yella-d s tussda n tergalt [l] ḡer tazwara n wawal : **[lareḡ] → [llareḡ]**
 - Abeddel n tergalt [l] tuḡal d [n] : **[lareḡ] / [llareḡ] → [nnareḡ]**

- Iferr-is sexlađen-t akked teħcicin-nniđen, yelha i tin i wumi d-tteylayen dderya. Leali-t i lehlak n sker.
- ❖ **Skenjbir [Skenjbir], [Skenjb̄ir], [S̄kenjbir], [Skenğ̄bir]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : SKNJBR « **Gingembre** »
- Deg temnađt n Ticci qqaren : **[Skenjbir]**
 - Deg temnađt Lmerj waman qqaren : **[Skenjb̄ir]**
 - Deg temnađt n Yifuyalen qqaren : **[Skenğ̄bir]**
 - Deg temnađt n Leqser (Bercic) qqaren : **[S̄kenjbir]**
- **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel gar yimesli aggay [k] d yimesli azenzay [k] : [skenjbir] → **[s̄kenjbir]**
 - Asmeskel gar yimesli aggay [b] d yimesli azenzay [b] : [skenjb̄ir] → **[skenjb̄ir] / [skenğ̄bir]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel amutlay yella-d s ubeddel n tergalt [j] tuyal d [ğ̄] deg tlemmast n wawal : [skenjbir] → **[skenğ̄bir]**
 - **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**
 - Llan sin n yimcalayen : [skenjbir] / [skenğ̄bir]
- Sexdamen-t d ddwa i yakk ațanen.
- ❖ **Zzeeter [Zzeęter]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : ZETR « **Origan** », « **Thym** »
- Timnađin akk id d-nefren sexdamen-t yiwən n wawal, talya d unamek.
- Serkamen-t deg waman lealit i ubeħri, tusut, sumata lealit i lehlak yedmaren.
- ❖ **Tiskert [Tiskert̄], [T̄iskert̄]** : SM + NT + SF || aẓar-is : SKR « **Ail** »
- Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Tiskert̄]**
 - Deg temnađt n Yifuyalen, Ticci, Leqser (Bercic) qqaren : **[T̄iskert̄]**
- **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmekel amutlay gar yimesli aggay [t] d yimesli azenzay [t] : [tiskert̄] → **[t̄iskert̄]**
- Serkamen-tt deg waman, leali-tt i tusut, tessațar latansiyu, sexlađen-tt d ayen lwaħi d zzit leali-tt i wensal n cęer, tessemȳay-it-id.

- ❖ **Lħenni [Lħenni]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : ḤN « **Henné** »
Timnaḍin akk seqdacent yiwen n wawal, talya d unamek.
 - Iferr-is tağğan-t ad iqqar wa ad t-hersen, xeddmn-as zzit d waman teqqnen-t i uqerruy (leali-t i leqriḥ uqerruy). Teqqnen-t d ayeṅ i yifassen d yidarren.

- ❖ **Timẓin [Timẓin]** : SM + NT + SGT || aẓar-is : MZ « **Orge** »
Timnaḍin akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.
 - Tteṃyayen-d ney ttewwan-d deg waman, leali-ten i tgezlin.

- ❖ **Abuneqqar [Abuneqqar]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : NQR « **Paicant** »
 - Deg temnaḍt n Ticci, Leqser (Bercic) qqaren : **[Buneqqar]**
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen, Lmerj waman qqaren : **[Abunaqqar]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s uyelluy n teyra yer tazwara n wawal : **[abuneqqar]** → **[buneqqar]**
 - Awal-a d asuddim seg umyag (**nqer**)
 - Isea isennanen d ikemlanen azal n 4 ney 5 n isuntimen (cm). Sexlaḍen-t akked teħcicin-nniḍen leali-t i ubexxer, itekkes abeħri.

- ❖ **Irden [Irden]** : SM+MLY + SGT || aẓar-is : RD « **Blés** »
Seqdacen-t akk deg temnaḍin id d-nefren.
 - Tteṃyayen-d ney tewwan-d deg waman, leali-ten i tgezlin.
Qqaren-as :
 - Ittak Rebbi irden i yar tuymas
 - Win yesəan irden, reṭṭlen-as awren.

- ❖ **Idmim [Idmim], [Aḍmim], [Zεεrur]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : DMM / ZεR̄R̄ / BBR̄N «**Aubépine**»
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : **[Aḍmim]**
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : **[Zεεrur]** / **[Idmim]**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Idmim]**
 - **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

- Asmeskel amutlay yettbin-d garsin n yimcalayen yemxalafen deg talya :
[aḍmim], [iḍmim] / [zεrur]
- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s temlellit n teyri deg tazwara n wawal (i/a) : [iḍmim] → [aḍmim]
- D cejra teččur d isennanen, tettēddil-d tiseqqayin d tizeggayin. Iferr-is d azegza serkamen-t deg waman leali-t i tawla, i leqriḥ usebbuḍ d dduxat, lehlak n wul, lweswas.

- ❖ **Idles [Idles], [Aḍles] : SM + MLY + SF || aḥar-is : DLS « Disse »**
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : [Aḍles]
 - Deg temnaḍt n Leqser (Beric) qqaren : [Idles]
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : [Afelluy yedles]
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman qqaren : [Tafluyt yedles]
- **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**
 - Llan sin n wawalen d uddisen : [afelluy yedles] → afelluy + yedles
[tafluyt yedles] → tafluyt + yedles
- **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s temlellit n teyri(i/a) deg tazwara n wawal : [ides] → [aḍles]
 - Asmeskel amutlay s tmerna n tecraḍt n wenti (t---t) yer tazwara d taggara n wawal, akked d uyelluy n usekki [l] deg tlemmast n wawal :
[afelluy yedles] → [tafluyt yedles]
- Iferr-is d akemlan d arqaq, leali-t d asqun zik ulac imurar eeddlen-ten deg umkan wemrar, meena ad ihres s waman. Aḥar-is d amezyan yettēddil zerriēa am tsetta yettewwa deg waman, leali-t i ubeḥri.

- ❖ **Ddekkar [Ddekkar] : SM + MLY + SF || aḥar-is : DKR « Figes mâles »**

Timnaḍin akk id dinefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.
- Tteelliqen-t i teyrurin iwakken ur teylayent ara tbexsisin-is, wa ad yeww lexrif-is.

- ❖ **Leḥbeq [Leḥbeq] : SM + MLY + SF || aḥar-is : ḤBQ « Basilic (plante aromastique) »**

Timnaḍin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, talya dunamek.

- D imyi yettħamal aman, rriħa-s læali-tt, iferr-is d amezyan yettmaga i leqriħ uqerruy, leqriħ uebbuđ akked tusut.

- ❖ **Ssinuğ [Ssinuğ], [Ssinuj], [Zrareε]** : SM + MLY + SF || aħar-is : SNĠ/ ZRRE « **Nigelle** », « **Graines d'anis** »
 - Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Zrareε]**
 - Deg temnađt n Leqser (Bercic), Ifuyalen qqaren : **[Ssinuğ]**
 - Deg temnađt n Ticci qqaren : **[Ssinuj]**
 - **Ilmend n uswir n umawalad naf** :
 - Asmeskel gar snat n tayunin yemxalafen : [ssinuğ], [ssinuj]/ [zrareε]
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf** :
 - Asmeskel s ubeddel n tergalt [j] tuyal d [ğ] yer taggara n wawal :
[ssinuj] → [ssinuğ]

- Serkamen-tt deg zzit , læali-t i leqriħ uqerruy, ttmagan-t deg tamemt læali-t i wbeħri, zzit-is læali-t i lqelqa, lħebb cbab, yessemyaray cæer.

- ❖ **Azanzu [Azanzu]** : SM + MLY + SF || aħar-is : ZNZ « **Clématite** »

Timnađin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal, talya d unamek.
- Ittemyay-d deg lexla, yesæa ayeddu yettelbibis, iferr-is d azegza herrsen-t læali-t i yeysan, tiryi, lğerħ.

- ❖ **Ulmu [Ulmu]** : SM + MLY + SF || aħar-is : LM « **Orme ; Ormeaux** »

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.
- D cejra, iferr-is d awesean, setten-t lmal, akken d ayen zzađen-t rennun-as lħenni læali-t i uqerruy, serkamen-t d ayen deg waman læali-t i tæbbuđ ma ad tserreħ (ladyari).

- ❖ **Abellut urumi [Abelluđ urumi]** : SM + MLY+ SF || aħar-is : BLṬ + ṚM « **Chataignier** »

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

 - Awal-a d uddis : abelluđ + urumi
- Iferr-is am ifer n yifelfel d ajeħdan d azegza, aħar-is læali-t i ccin, i kullec.

❖ **Aberwaq [Aberwaq] : SM + MLY + SF || aħar-is : BRWQ « Asphodèle »**

Nuf-d kif kif deg temnađın akk id d-nefren.

- Yettak cbiha ھر lebšel, ittemyay-d deg lexla, iferr-is itemyay-d lwaħi d uħar-is d izehranan leali-ten i leqriħ umezħuy.

Qqare-as :

Ay aberwaq lħal idaq

yewweđ-d lweqt ad nemfaraq.

❖ **Taga n lexla [Taga n lexla], [Taya n lexla] : SM + NT + SF || aħar-is : G + LXL « Variété d'artichaut sauvage »**

Seqdacen-t deg temnađın akk id d-nefren, d acu kan ilmend n temsislit awal [Taga] yettili d azgenayri [g] : deg temnađt n Yifuyalen, Ticci ; yettili d aħen d azenay [y] : [Taya] deg temnađt n Leqser (Bercic), Lmerj waman.

- Awal-a d uddis : taga + n + lexla/ taya + n + lexla

- D tamerħayt, leali-tt i tasa, iferr-is serkamen-t deg waman leali-t i leqriħ usebbuđ, akken d aħen ad teħħen ad iqqar srusayen-t yef tiryi.

❖ **Taga n leqbayel [Taga n leqbayel], [Taya n leqbayel] : SM + NT + SF || aħar-is : G + QBYL « Variété d'artichaut »**

Seqdacen-t deg temnađın akk id d-nefren.

- Awal-a d uddis isea : isem₁ + n + isem₂

- D tamerħayt, tesea isennanen, igedman-is d izeggayen, izuran-is lealiten i waman n tasa, ssawray, lealit d aħen i lqu.

❖ **Acnaf [Acnaf] : SM + MLY + SF || aħar-is : CNF « Roquette »**

Timnađın akk id d-nefren sexdament yiwen n wawal, talya d unamek.

- Iferr-is am ifer n lleft yettmaga i berkukes, ticeħbubin-is d tirqaqin tteddilent-d tinewwarin d tiwrayin leali-t i wbeħri.

Qqaren-as :

Ay acnaf tugi tfunast, nefka-t i wezger yeħħa-t.

❖ **Cilmun [Cilmun], [Ariħan] : SM + MLY + SF || aħar-is : CLMN/ RħN « Myrtille »**

- Deg temnađt n Ticci qqaren : **[Ccilmun]**

- Ma yella deg temnađin id d-yeqqimen qqaren : **[Cilmun]**

- D akken d aġen nezmer ad d-nini timnađin akk id d-nga seqdacent awal-a s wawal-nniđen : **[Ariħan]**

• **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Asmeskel yella-d s tussda n tergalt [c] ġer tazwara n wawal :

[cilmun] → [ccilmun]

Gar tamawt : Ilmend n K. Nait Zerrad awal [cilmun] yekka-d seg umyag (cullem) : s'ouvrir, (se déttacher), iclem : iqcer

➤ Yetteffay-d deg cctwa, deg lmaħel n lqeq uzemmur, iferr-is d akemlan leali-t i dakira, i leqriħ uεebbuđ (la constipation), issaťar latansiyu, leali-t d aġen i ujeđdan ameqqran. Ma yella d aźar-is leali-t i waman n tasa, i lišťuma, lkulestirul. Ma d aεeqqa-ynes ad teġġen ad iqqar wa ad as-ksen iεeqqayen-nni zdaxel wa ad t-xedmen d aťemmin.

❖ **Sater [Şaťer], [Zeyťer] :** SM + MLY + SF || aźar-is : STR/ ZYTR « **Indéterminée** »

- Deg temnađt n Yifuyalen qqaren : **[Zeyťer]**

- Deg temnađtn Ticci, Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Şaťer]**

• **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

- Llan sin n yimcalayen yemxalafen : **[Şaťer]/ [Zeyťer]**

➤ Itteddil tigernujin am lleft, iferr-is d azegza ilaq i kullec.

❖ **Lyasmin [Lyasmin] :** SM + MLY + SF || aźar-is : YSMN « **Jasmin** »

Nufa kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

➤ Txeddem-d tinewwarin d timellalin, rriħa-s leali-t i ubeħri, xedmen-tent d aġen deg zziť leali-t i cεer tessilwiť-ιť.

❖ **Tafrefra [Tafrefra] :** SM + NT + SF || aźar-is : FR « **Indéterminée** »

Timnađin akk seqdacent yiwen n wawal.

➤ Tesεa iferriwen d iwεεanen, aźar-is xedmen-t deg tsunta n lťufan leali-t i tiť.

Tettteddil-d tiεeqqayin am lbaťaťa d timezyanin ttεelliqen-tent i tfeqqluct i usendu iwakken ad ixleq ddhan.

❖ **Sisnu [Sisnu] : SM + MLY + SF || aħar-is : SSN « Arbousier »**

Nuf-d qqaren-t deg temnađin akk id d-nefren.

- Iferr-is serkamen-t deg waman, ľali-t i leqriħ uęebbuđ. Aħar-is ľali-t, xeddmen-t d ddwa i win i yeččan şur ; ma yella d tıeqqayin-is win yeččan deg-s bezzaf ad t-yesdux.

Qqaren-as :

A leħnak usisnu (d izeggayen)

❖ **Aleħlah[Aleħlah], [Ileħlahen] : SM + MLY + SF/SGT || aħar-is : LH « Indéterminée »**

- Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Aleħlah]**

- Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen, Leqser (Bercic) qqaren : **[Ileħlahen]**

• **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

Asmeskel yella-d s temlellit n teyra (a/i) akked tmerna n tecrađt n wesget (en) :

[aleħlah] → [ileħlahen]

- Şean iferriwen d izegzawen ttęeddilen tijemmarin (tinewwarin) deg nşaf d timellalin, ľali-t i kullec, ittseffi idammen, yettmaga d ayen i clađa.

❖ **Alezzađ [Alezzađ], [Talezzađt] : SM + MLY /NT + SF || aħar-is : LZĴ « Garrou »**

- Deg temnađt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Talezzađt]**

- Deg temnađt n Yifuyalen, Ticci qqaren : **[Alezzađ]**

• **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**

- Asmeskel yella-d s tmerna n tecrađt n wunti deg tazwara d taggara n wawal

(t---t) : [alezzađ] → [talezzađt]

- Tettemyay-d deg iyan, iferr-is d aħcici, ad t-kksen ad t-ssirden wa ad t-ččen ľali-t i ubeħri, sexlađen-t akked teħcicin-nniđen xeddmen-t i tmeđtut ur nettarew ara (taħemmamt).

❖ **Axerrub [Axeřrub] : SM + MLY + SF || aħar-is : XRĴ « Caroubier »**

Timnađin akk id d-nefren seqdađent awal-a s yiwen n unamek.

- Awal-a d aređtal seg tutlayt n taęrabt.

- D cejra, ľjedra-s d tameqqrant, iferr-is d adewran d azehran, ľyella-s d axeřrub, yettmaga d ddwa i lehlak uęebbuđ, ddiqan, xeddmen-d d ayen deg-s cikula.

- ❖ **Aslen [Aslen], [Ađerđar]** : SM + MLY + SF || ađar-is : SLN/ ĐR « Frêne »
 - Deg temnađt n Leqser (Bercic), Lmerj waman qqaren : **[Aslen]**
 - Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen qqaren : **[Ađerđar]**
 - **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**
 - Asmeskel yella-d gar snat n tayunin yemxalafen, maca yesdukkel-iten yiwen n unamek : [aslen] / [ađerđar].
- Iferr-is tekksen deg-s tiftitliwin, ma yella d zerrića-s lćali-tt i lehlah n sker.

- ❖ **Sserwel [Şerwel], [Şşerwel]** : SM + MLY + SF || ađar-is : SRWL « Syprès »
 - Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen qqaren : **[Şerwel]**
 - Deg temnađt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Şşerwel]**
 - **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**
 - Awal [Şşerwel] d tayunt n umawal yellan d tanaslit deg umawal n teqbaylit
 - Awal-a d aređtal seg tutlayt n taerabt.
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel yella-d s tussda n tergalt [ş] yer tazwara n ufeggag :
[şerwel] → [şşerwel]
- D cejra d tameqqrant, iferr-is d arqaq, d alegyan, txeddem-d tieqqayin qqaren-asant (tişrawlin) ur ttwaččayent ara, d acu kan tettuseqđac i udawi n kra n wađanen.

- ❖ **Lkemmun [Lķemmun]** : SM + MLY + SF || ađar-is : KMN « Cumun »
 - Deg temnađt n Lmerj waman, Ifuyalen qqaren : **[Lķemmun]**.
 - Deg temnađtn Ticci, Leqser (Bercic) qqaren : **[Lkemmun]**.
 - **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel gar yimesli aggay [k] d yimesli azenzay [k] : [lkemmun] → [lķemmun]
- Tieqqayin-is serkamen-tent deg waman, lćali-tent i leqriđ uębbuđ i lıufan (ladyari). Xeddmen-tent d tameęjunt i lıufan (ad hersen tieqqayin-nni wa ad as-xedmen sker glas d zzit), lćali-tt i lujae.

- ❖ **Akabbar [Akabbar]** : SM + MLY + SF || ađar-is : KBR « Caprier »

Timnađin akk id d-nefren seqdawen awal-a s yiwet n talya d unamek.

- D cejra d tamezzyant tesea isennanen, iferr-is d azegza, txeddem-d tinewwarin xeddment-d tieqqayin, xeddmn-tent deg lxel, sexlađen-tent i clađa. Iferr-is serkamen-t deg waman, leali-t i tawla tasemmađ.

❖ **Taqarest [Taqarešt] : SM + NT + SF || ađar-is : QRS « Citronier et fruit »**

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

- D cejra d tameqqrant, taqqayt-is zemmin-tt, leali-tt i wbeħri, i lqu.

❖ **Tacinatt [Taciñatt] : SM + NT + SF || ađar-is : ČN « Oranger »**

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

- D cejra, tettemyay-d deg cetwa, tieqqayin-is (čina) setten-tt tesea liviđamin (les vitamines), leali-tt i ubeħri. Iferr-is serkamen-t deg waman leali-t i ubeħri.

❖ **Ftateħđer [Ftateħđer], [Kessrett leħđer] : SM + ML + SF || ađar-is : FTT + HĜR/ KSR + HĜR « Parietaire »**

- Deg temnađt n Leqser (Bercic), Ticci qqaren : **[Ftat leħđer]**

- Deg temnađt n Lmerj waman, Ifuylen qqaren : **[Kessrett leħđer]**

• **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**

- Asmeskel amutlay gar wawalen-a nufa-d snat n tayunin yemxalafen, maca snulfayent-d yiwen n unamek : [ftat leħđer] / [Kessrett leħđer].

- Awalen-a d uddisen bu snat n tayunin : [ftat leħđer] → ftat + leħđer

[kessrett leħđer] → kessrett + leħđer

- Aħcic-a leali-t i udawi n ujeđdan ameqqran, isefsay d ađen iblađen deg tgeđlin.

❖ **Tamecmact [Tamecmact] : SM + NT+ SF || ađar-is : MC « Abricotier »**

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

- Iferr-is serkamen-t deg waman leali-t i ubeħri akked wenşal n cđer.

❖ **Lmandari [Lmandari] : SM + MLY + SF || ađar-is : MNDR « Mandarine »**

Nufa-d kif kif deg temnađin akk id d-nefren.

- Taqqayt-is leali-tt i ubeħri.

- ❖ **Asefsaf [Aşefşaf]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : ŞF « **Peuplier ; saule** »
Nufa-d kif kif deg temnađın akk id d-nefren.
- Awal-a d aretđal seg tutlayt n taerabt.
➤ D cejra d tameqqrant, iferr-is d arqaq, leali-t i tmeriyiwt, i lğerħ, i lehlak n ddiqan.

- ❖ **Lkesber [Lkeşber], [Lqeşber]** : SM + ML + SF || aẓar-is : KSBR « **Coriandre** »
- Deg temnađt n Ticci, Ifuyalen, Leqser (Beric) qqaren : **[Lkeşber]**
- Deg temnađt n Lmerj waman qqaren : **[Lqeşber]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
-Asmeskels ubeddel n tergalt [k] tuyal d [q] yer tazwara n ufeggag :
[lkeşber] → [lqeşber]

- Iferr-is serkamen-t deg waman, leali-t i leqriħ uşebbuđ, i ubeħri, sexlađen-t d ayeñ i Imakla.

- ❖ **Tiefert [Tiefert], [Busuf]** : SM + NT/MLY + SF || aẓar-is : EFR/SF « **Eglantier** »
Timnađın akk id d-nefren qqaren : **[Tiefert]**, anagar tamnađt n Ticci qqaren : **[Busuf]**
 - **Ilmend n umawal ad naf :**
- Asmeskel amutlay gar snat n tayunin yemxalafen, maca sean yiwen n unamek.
Gar tamawt : Ilmend n J.M. Dallet (1982 : 978) ; awal **tiefert** d asuddim seg umyag **efer** (avoir des épines, des piquants).

- Ittemyay-d deg rif n yiyeẓrawen, yettnewwir deg rbiε, iferr-is d amezyan d alqaq, herrsen-t rennun-as zzit d lemleħ, leali-t i leqriħ n uşebbuđ akked uqerruy. Leali-t d ayeñ i tmeđđut ur nettarew ara.

- ❖ **Lxux [Lxux]** : SM + MLY + SF || aẓar-is : XX « **Pêche** »
Nufa-d kif kif deg temnađın akk id d-nefren.
- Awal-a d aretđal seg tutlayt n taerabt.
➤ Iferr-is leali-t i lğerħ, i lkunser, i ligzima.

- ❖ **Tateffaħt [Tateffaħt]** : SM + NT + SF || aẓar-is : TFĤ « **Pommier** »
Nufa-d kif kif deg temnađın akk id d-nefren.

- Tæeqqayt-is læali-tt d ddwa i kullec acku deg-s liviṭamin (Les vitamines).

- ❖ **Heḡrett meryem [Heḡrett meryem]** : SM + NT + SF || aḡar-is : ḤĠR + MRYM
«Absinthe»
Timnaḍin akk id d-nefren seqdacent awal-a s yiwet n talya d unamek.
- Tinewwarin-is ad tent-ḡḡen ad qqarent wa ad tent-srekmen deg waman læali-tt i leqriḥ n uebbuḍ, læali-tt i tgeḗlin, d akken d aḡen tesseyḗlay-d iblaṭen deg tgeḗlin.

- ❖ **Imliles [Imliles]** : SM + MLY + SF || aḡar-is : MLS **« Variété d'alterne »**
Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.
- Iqcer-is d azeggay, serkamen-t deg waman, læali-t i lanimi (ssawray).

- ❖ **Lemæednus [Lemæednus], [Mæednus]** : SM + MLY + SF || aḡar-is : MÆDNS **« Persil »**
 - Deg temnaḍt n leqser (Bercic), Ticci qqaren : **[Mæednus]**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Ifuyalen qqaren : **[Lemæednus]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s uyelluy n usekkil [l] ḡer tazwara n wawal : **[Lemæednus]** → [mæednus]
- tetten-t d azegza, yessalay laṭansyu.

- ❖ **Lmiruṣḡer [Lmil weṣḡer], [Lmerḡ weṣḡer]** : SM + MLY + SF || aḡar-is : MRṢBR **« Aloès médicinal »**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Leqser (Bercic) qqaren : **[Lmil weṣḡer]**
 - Deg temnaḍt n Yifuyalen qqaren : **[Lmerḡweṣḡer]**
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : **[Lmiruṣḡer]**
 - **Ilmend n uswir n umawal ad naf :**
 - Awalen-a d uddisen bu snat n tayunin :
[Lmiruṣḡer] : lmir + ṣḡer
[Lmerḡ weṣḡer] : lmerḡ + ṣḡer
[Lmil weṣḡer] : lmil + ṣḡer
 - **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel gar yimesli [r] d yimesli [ṛ] : **[Lmiruṣḡer]** / **[Lmerḡ weṣḡer]**

- **Ilmend n uswir n tesnalɣa ad naf :**

- Asmeskel s ubeddel n tergalt [r] tuɣal d [l] deg tlemmast n wawal :

- [Imiruṣṣer] → [Imil weṣṣer]

- Timlellit n teɣra (i/e) deg tlemmast n wawal : [Imiruṣṣer] → [Imer weṣṣer]

- Timlellit n teɣra (e/i) akked ubeddel n tergalt [r]tuɣal deg umkan-is [l] :

- [Imer weṣṣer] → [Imil weṣṣer]

- D amerɣay am ulili, ad yenɣed am lħenni, srusayen-t yef tcelfuṭin akken ad tṛedqent. Xeddmen-t d aɣen i tfitliwin, lħali-t i ujeɣdan ameqqran.

- ❖ **Mejjir [Mejjir] : SM + MLY + SF || aɣar-is : MJR « Mauve »**

- Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.

- Iferr-is am tbeqbaqt (am tnewwart), lħali-t i leqriḥ uεebbuḍ ; aɣar-is lħali-t i ubeħri, i as-nqas aεebbuḍ, itekkes lħebb n tidi.

- ❖ **Lħerf [Lħerf] : SM + MLY + SF || aɣar-is : ḤRF « Velar »**

- Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.

- Yettεeddil tiεeqqayin d timellalin, çteb-is immug am læett, zerriεa-ynes serkamen-tt deg waman lħali-tt i leṭwafen i leqriḥ uεebbuḍ.

- ❖ **Tasemmunt [Tasemmunt] : SM + NT + SF || aɣar-is : SM « Oseille sauvage »**

- Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.

- Aɣeddiw-is d asemmam, iferr-is ad yeħmu der z Zit, srusayen-t yef yidmaren lħali-t i ddiqan, tettseffi d aɣen idammen.

- ❖ **Lħermel[Lħermel] : SM + MLY + SF || aɣar-is : ḤRM « Rue sauvage, Rue officinale »**

- Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.

- Yettemyay-d deg lexla, yettεeddil-d zerriεa. Iferr-is d uɣar-is ad ten-ğğen ad qqaren wa ad ten-hersen, lħali-ten i tin ur nettarew ara (ad teddem iferr-is ad tegzem am ubazin wa ad as-texdem iwzan n temɣin wa ad tserkem-it yef tewwurt n wexxam-is wa ad tečč-it : ma tmeleħ-it ur as-txeddem ara z Zit, ma texdem-as z Zit ur tetteṛmelliħ-it ara).

- ❖ **Taktunya [Taktunya]** : SM + NT +SF || aḥar-is : KTTY « **Cognassier** »
Nufa-d kif kif deg temnaḍin akk id d-nefren.
 - Tettcuddu imi, lʿali-tt i uṭiḥan, i leqriḥ n liṣṭuma, i lkulestirul.

- ❖ **Ikfil [Ikfil], [Ikfil]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : KFL « **Scille maritime** »
 - Deg temnaḍt n Leqser (Bercic), Ticci qqaren : **[Ikfil]**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Ifuḃalen qqaren : **[Ikfil]**
 - **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel gar yimesli aggay [k] : [ikfil] akked yimesli azenay [k] : [ikfil]
 - Iferr-is serkamen-t deg zzit srusayen-t yef yedmaren, lʿali-t i tusut.

- ❖ **Affar [Affar], [Akezmir]** : SM + MLY + SF || aḥar-is : KFL/KZMR « **Chiendent** »
 - Deg temnaḍt n Ticci qqaren : **[Akezmir]**
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman, Leqser (Bercic), Ifuḃalen qqaren : **[Affar]**
 - **Ilmend n umawal ad naf :**
 - Llan sin n yimcalayen yemxalafen, meena snulfanyen-d yiwen n unamek.
 - Gar tamawt :** Ilmend n SMAIL-IGGUI SALIHA, (2004 : 139) awal **[Affar]** d asuddim seg umyag “ ffer ” (acher)
 - Ittemyay-d deg tbeḥyar, yettak-d aṭas n yizuran, ittferriε deg lqaea, lʿali-t d ddwa i tgezlin, leqriḥ n liṣṭuma. Serkamen-t deg waman, lʿali-t i leqriḥ n waman n tasa, tessalay-d laṭansyu, lehlak n wul.

- ❖ **Iskim [Iskim], [Asekkim], [Isekkimen]** : SM + MLY + SF/SGT || aḥar-is : SKM «**Asperge**»
 - Deg temnaḍt n Lmerj waman qqaren : **[Isekkimen]**
 - Deg temnaḍt n Ticci, Leqser (Bercic) qqaren : **[Asekkim]**
 - Deg temnaḍt n Yifuḃalen qqaren : **[Iskim]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalya ad naf :**
 - Asmeskel s temlellit n teyra (i/a) akked tussda n tergalt [k] deg tlemmast n wawal : [iskim] → [asekkim]
 - Ad naf d aḃen temlellit n teyra (a/i) akked tmerna n tecraḍ n wesget :

[asekkim] → [isekkimen]

- Yettili deg rbiε, yettdawi lehlak n ubeħri, lehlak n tasa akked leqriħ n yeγsan.

- ❖ **Azebbuj [Azebbuj], [Azebbuj] : SM + MLY + SF || aħar-is : ZBJ « Olivier sauvage »**
 - Deg temnaħt n Ticci, Leqser (Bercic), Ifuyalen qqaren : **[Azebbuj]**
 - Deg temnaħt n Lmerj waman qqaren : **[Azebbuj]**
 - **Ilmend n uswir n temsislit ad naf :**
 - Asmeskel gar yimesli [z] d yimesli [ẓ] : [azebbuj] → [azebbuj]

- Iferr-is leali-t i umiħraħ d lħerħ, ma yella d zzi-is leali-t i tawla, i lehlak n sker.

- ❖ **Iberceħħa [Iberceħħa] : SM + MLY + SGT || aħar-is : BRĀĀ « Champignons »**

Timnaħin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal.

 - Tfferriεent deg lqaεa, ttseffint idammen, leali-tent i tasa, idammen.

- ❖ **Makecfal [Maħecfal], [Lmaħecfal] : SM + MLY + SF || aħar-is : MKCFL « Oenanthe »**
 - Deg temnaħt n Ticci qqaren : **[Lmaħecfal]**
 - Deg temnaħt n Leqser (Bercic) qqaren : **[Lmaħecfal]**
 - Deg temnaħt n Yifuyalen qqaren : **[Maħecfal]**
 - Deg temnaħt n Lmerj waman qqaren : **[Lmaħecfal]**
 - **Ilmend n uswir n tesnalγa ad naf :**
 - Asmeskel amutlay s tuttya gar [c] d [k] : [lmaħecfal] → [lmaħecfal]
 - Asmeskel s uyelluy n usekkil [l] γer tazwara n wawal : [lmaħecfal] → [maħecfal]

- Ittemγay-d deg wemkan n waman, iferr-is d azegza ixeddem tigernujin, leali-t i tεebbuħ i ubeħri.

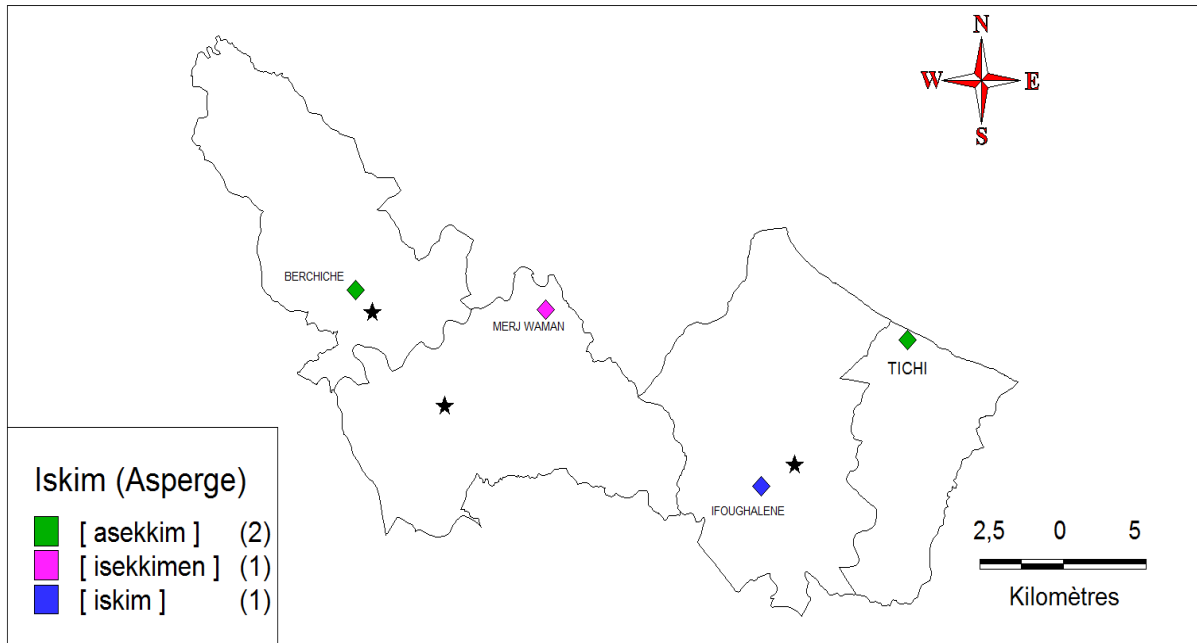
- ❖ **Tasulla [Tasulla] : SM + NT + SGT || aħar-is : TSL « Sainfoin »**

Timnaħin akk id d-nefren seqdacent yiwen n wawal.

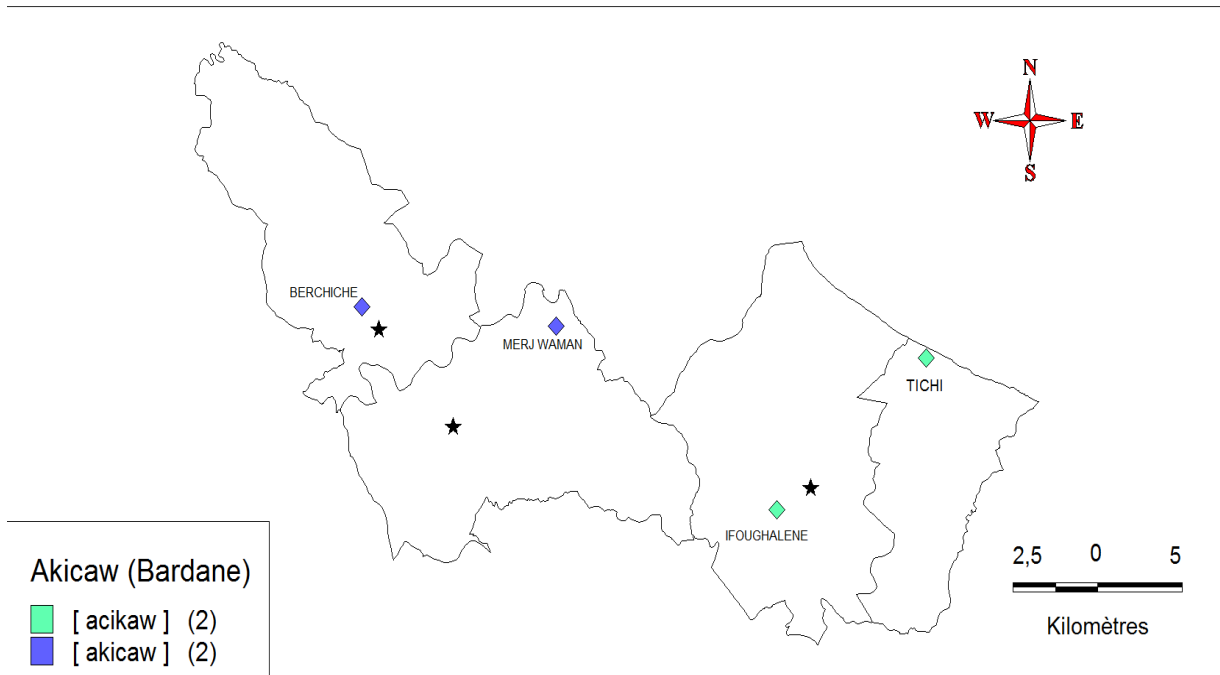
 - Aγeddiw-is d iferr-is leali-ten i weγzaz, akken d aγen ttseffin idammen.

Awennet n kra n wawalen n yemyan yef tkerđiwin

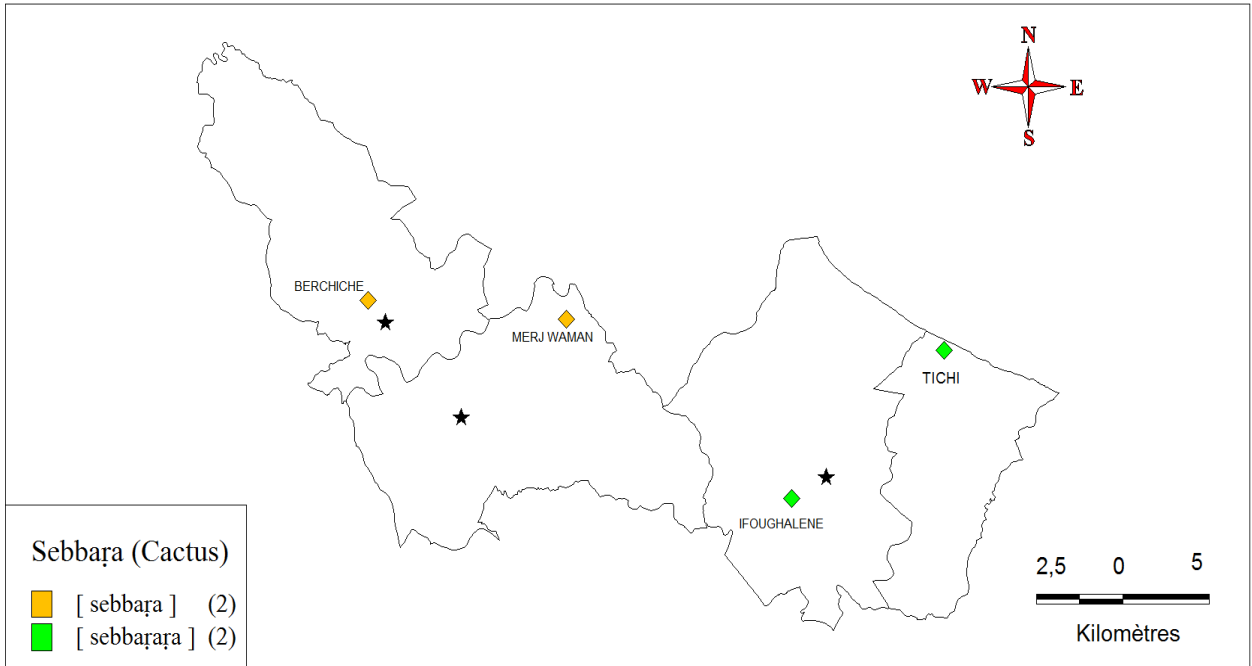
Takerđiwt (01) : asmeskel amutlay n wawal « Iskim »



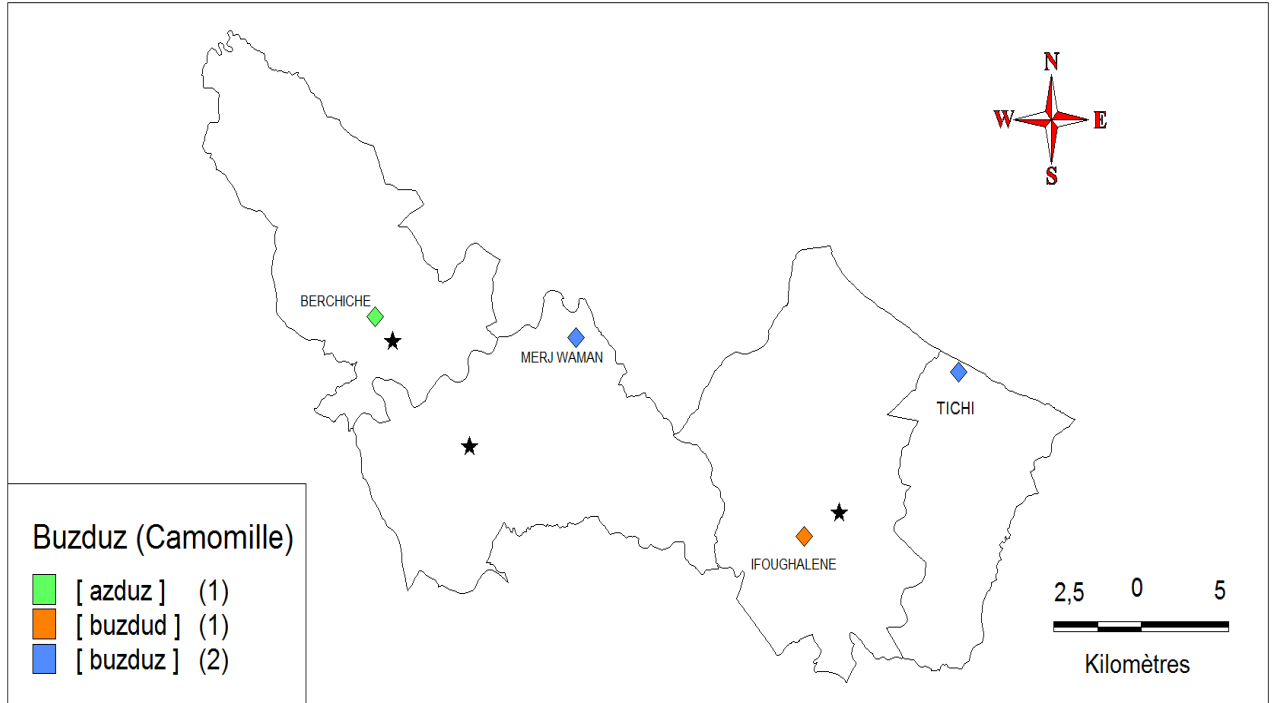
Takerđiwt (02) : asmeskel amutlay n wawal « Akicaw »



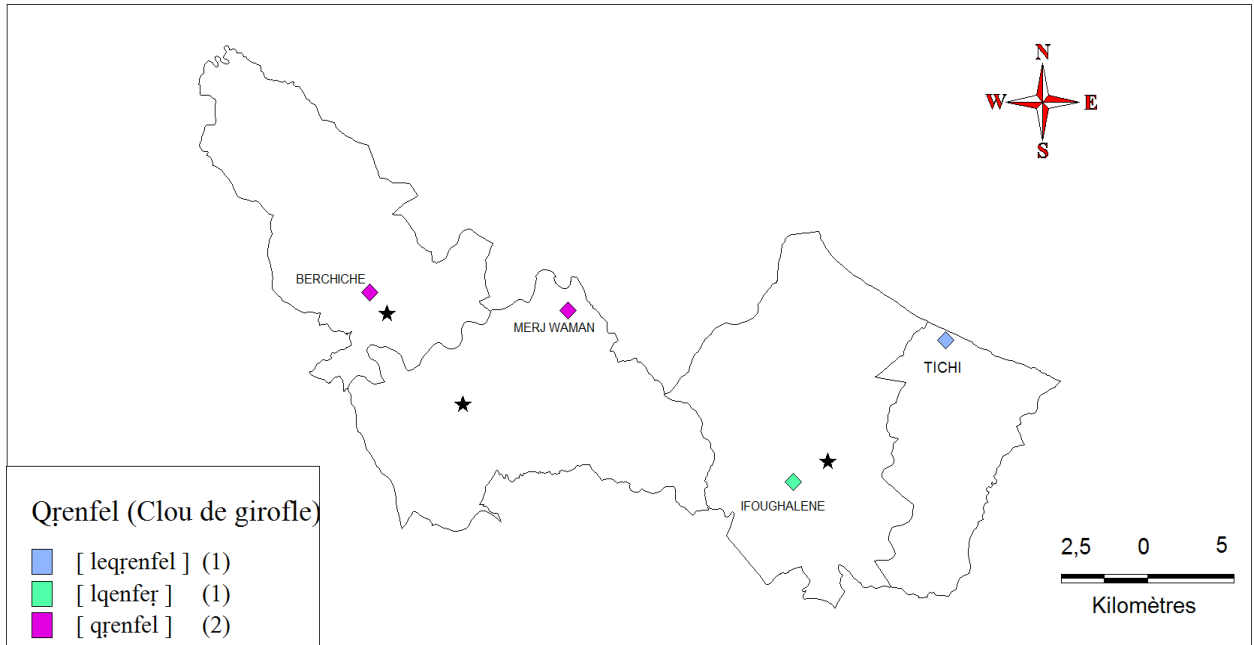
Takerḍiwt (03) : asmeskel amutlay n wawal : « Sebbara »



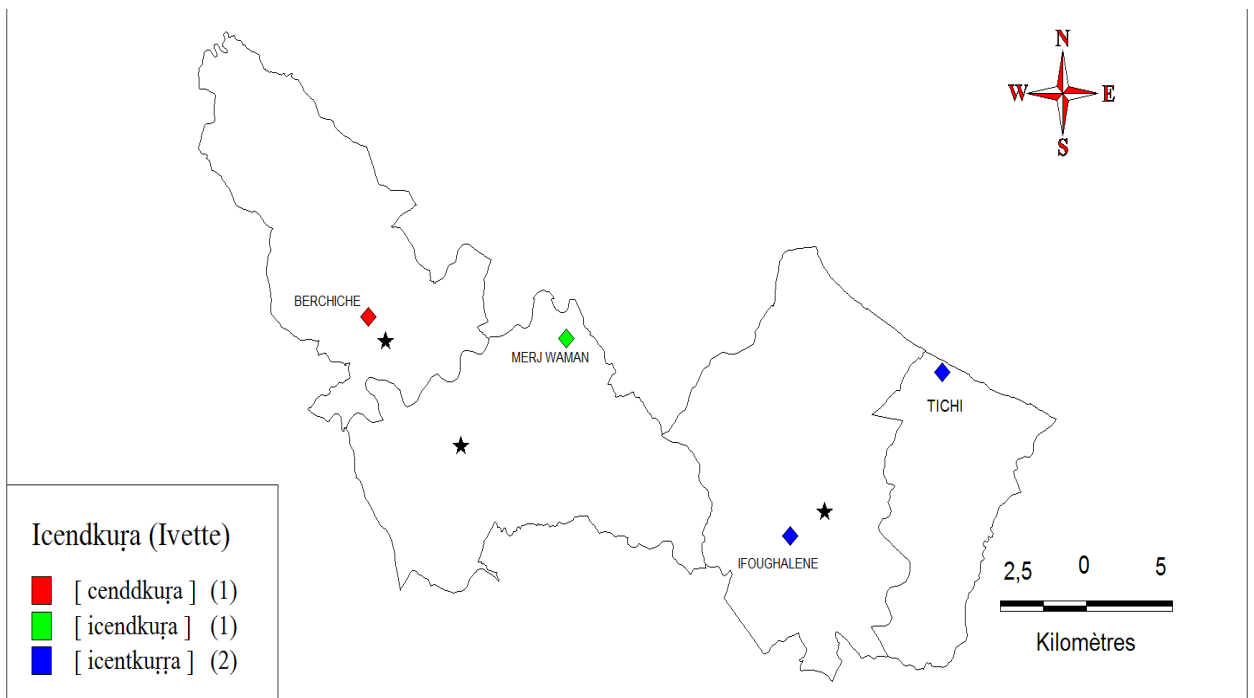
Takerḍiwt (04) : asmeskel amutlay n wawal « Buzduz »



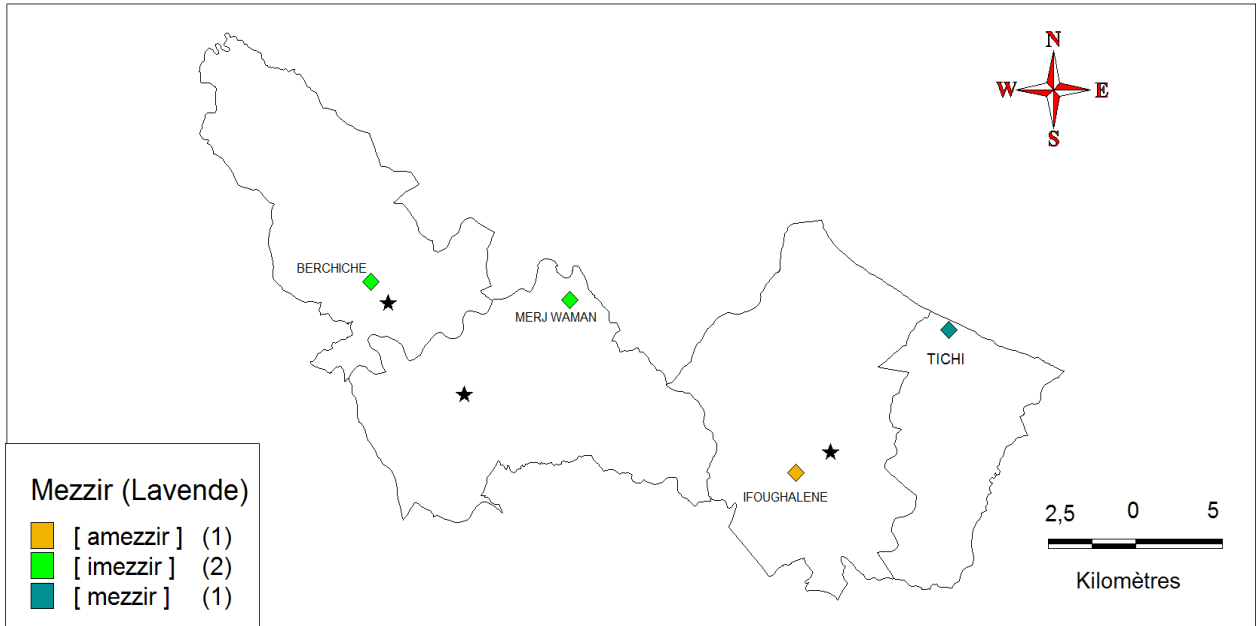
Takerđiwt (05) : asmeskel amutlay n wawal « Qrenfel »



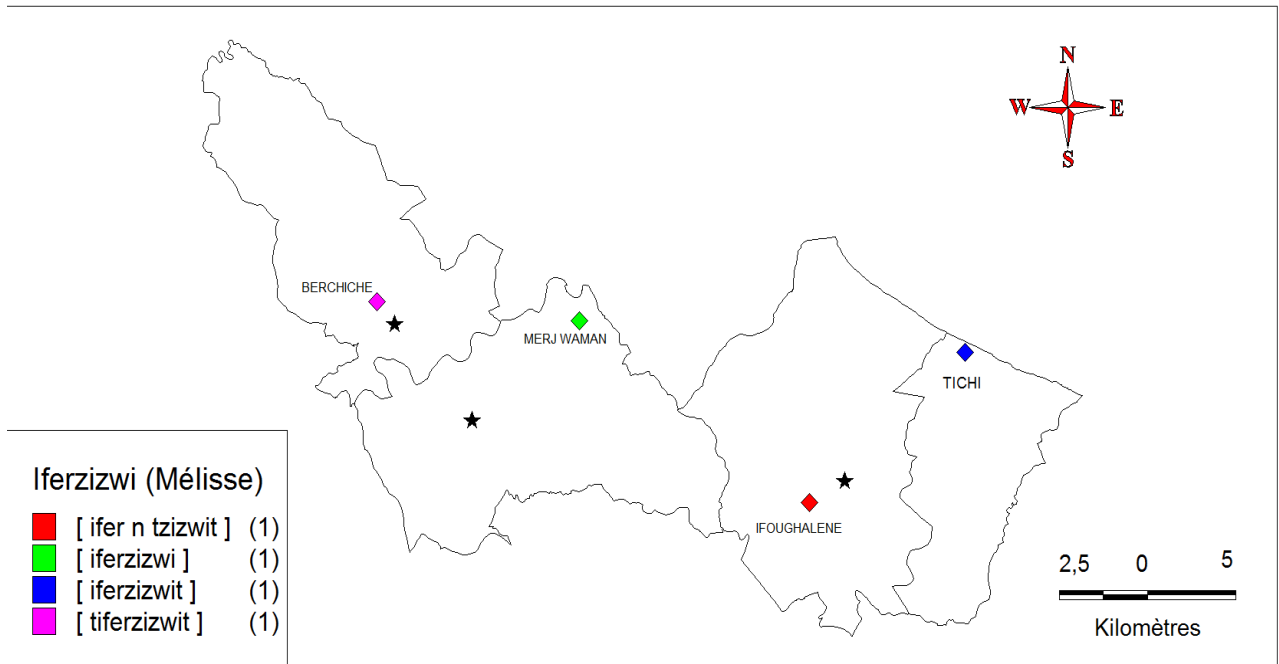
Takerđiwt (06) : asmeskel amutlay n wawal « Icendkuṛa »



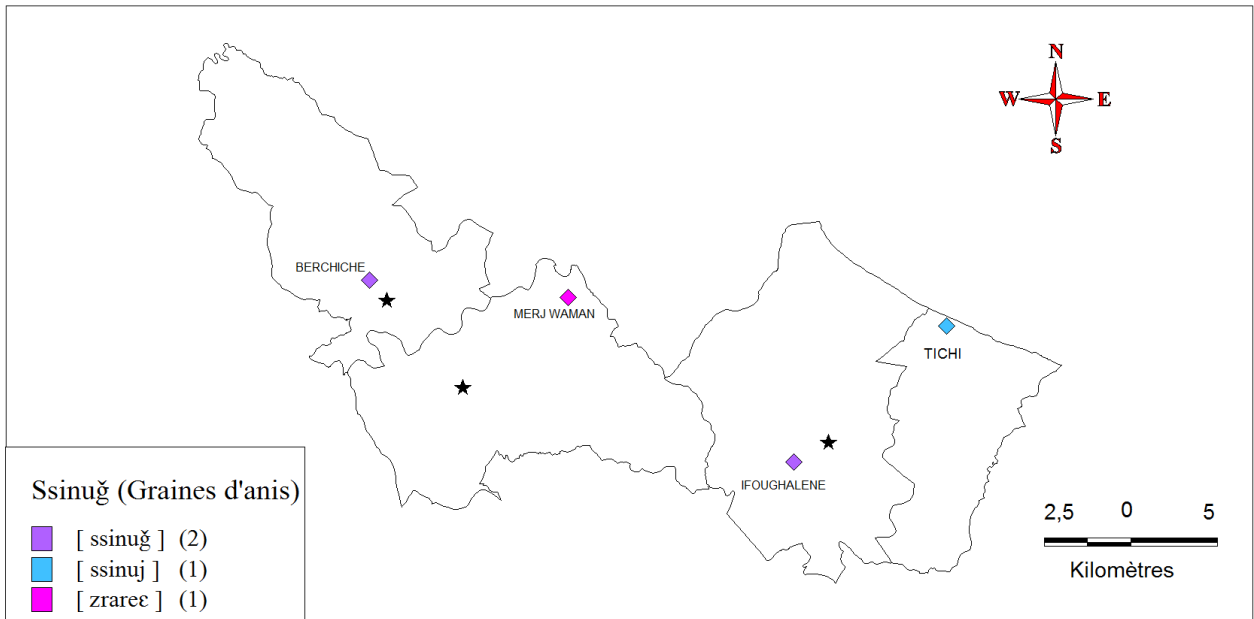
Takerđiwt (07) : asmeskel amutlay n wawal « Mezzir »



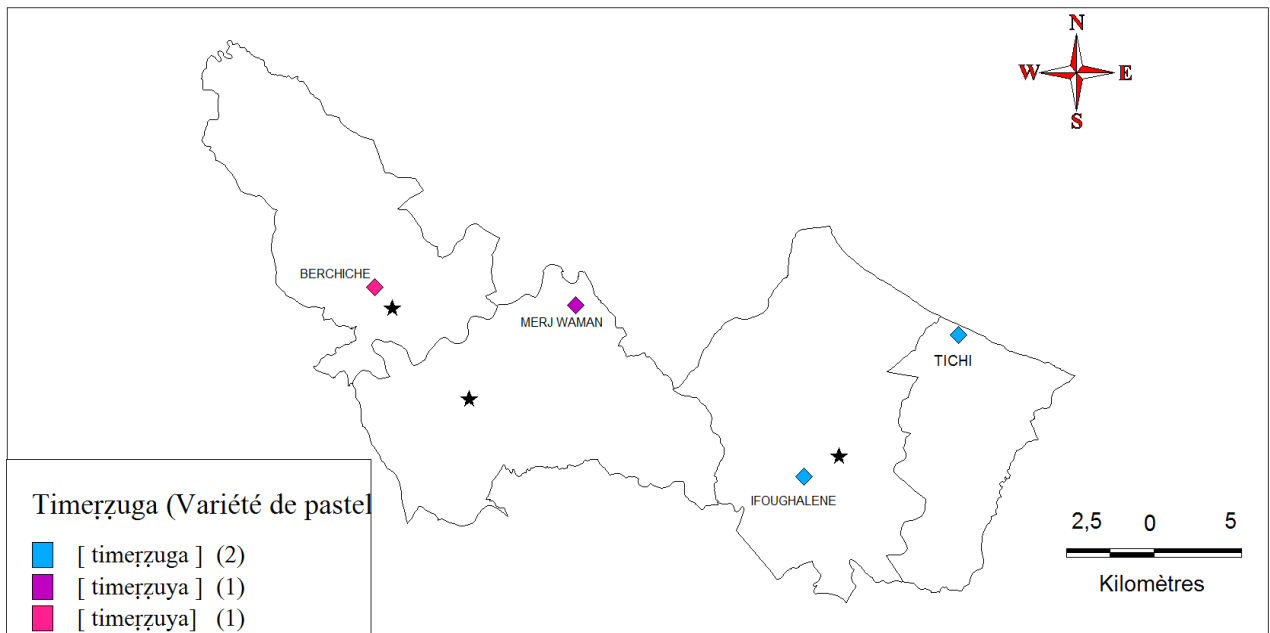
Takerđiwt (08) : asmeskel amutlay n wawal « Mélisse »



Takerđiwt (09) : asmeskel amutlay n wawal « Ssinuğ »



Takerđiwt (10) : asmeskel amutlay n wawal « Timeržuga »



Taggrayt Tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney d tin i ikecmen deg taɣult n tesnilest, asentel-is d win i yerzan asmeskel amutlay n umawal n yemyan n tujjya deg kra n temnaɗin deg Wayir n Bgayet ; d akken d aɣen asentel-a yuḥwaǧ tasastant deg unnar i wakken ad d-nawi ammud, imi aneggaru-ya fell-as iyef nexdem tasleɗt yef kraɗ n yiswiren : ama deg uswir n temsislit, ama deg uswir n umawal, ama deg uswir n tesnalɣa.

Deg taggara n tezrawt-nney nefka-d astegsi yef tesleɗt id d-nga ; Ma yella asmeskel amutlay yef usentel-nney yef yemyan n tujjya gar temnaɗin id d-nefren, ticki yella usmeskel deg anwa aswir.

Ʋef waya nerra-d tiririt yef usteqsi-nney deg uḥric n tesleɗt ; nufa-d azal n 108 n wawalen n yemyan n tujjya, gar wawalen-a nufa-d azal n 60 n wawalen i yesεan asmeskel amutlay gar temnaɗin id d-nefren, ayen id d-yeqqimen ur sεin ara asmeskel maca seqdacen-ten s yiwet n talɣa d unamek, rnu ɣur-s d aɣen nufa-d kra n wawalen iretṭalen.

Maca nebder-d kra n yenzan i kra n wawalen n yemyan n tujjya iwakken ad as-d-nernu azal i wammud-nney.

Deg tezrawt-a nessemres aseɣzan*n tkerɗalyut* (MapInfo) i wakken ad neεreɗ ad nessers inefkan utlayanen i kra n wawalen n yemyan n tujjya (azal n (10) n wawalen) deg tkerɗiwin tirakalin akken ad d-nexdem Aṭlas utlayan i temnaɗt n Leqbayel, iwakken ad d-nbeggen asmeskel amutlay gar temnaɗin id d-nefren.

Ʋer taggara ad d-nini d akken tazrawt-a tella-d ɣer taggara n uswir n Master, saramey ad tili d asurif amenzu i tezrawin timeqqranin id d-iteddun. Saramey d akken d aɣen ad yili umahil-a d win ara d-yefken afus n tallilt deg wayen yerzan taɣult n uselmed n tmaziɣt, ladɣa tasnilest am wakken i ssaramey ad ilin leqdicat-nniɗen yecban wa, leqdicat ara iɣummen lexsas yellan deg tezrawt-a id d-nga, iwakken ad tizmir ad tennerni tutlayt n tmaziɣt wa ad taz ɣer zdat.

Umuy n Yidlisen

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

Idlisen

- M. CHEMIM, *Amawal Français / Tamaziyt ; Tamaziyt / Français, nouvelle édition (Tous droits réservés aux éditions l'ODYSSEE.*
- A. DAUZAT, 1922 : *La géographie linguistique*, Ed : Ernest Flammarion, 26 rue, Paris.
- S. CHAKER, 1996, *Manuel de linguistique berbère, syntaxe et diachronie*, Ed : ENAG. Alger.
- H. GOBL, 2003, *Regards dialectométriques sur les données de l'Atlas linguistique de la France (ALF), relation quantitatives et structures de profondeurs*, université de Salzburg, Allemagne.
- K. Nait ZERRAD, 1995, *Grammaire de berbère contemporain (Kabyle) I. morphologie*, Ed : ENAG. Alger.
- A. BASSET, 1948, *La langue berbère au Sahara, cahier de Foucauld.*
- A. BASSET, 1959, *Articles de dialectologie berbère*, Ed : Librairie C. Klincksieck. Paris.
- Encyclopédie « *Le Monde Secret des Herbes* », © Atlas Edition UK Ltd. 1997. © MCMXCIX Literay Rights International, Inc. - Imprimé en UE. (*LE REPERTOIRE DES HERBES ET DES PLANTES*).

Isegzawalen

- *Larousse Encyclopédie des plantes médicinales. Introduction à (Préface de Paul ISIREN), 1996, 2001.*
- *Dictionnaire encyclopédique pour tous, Petite Larousse en couleur, Librairie Larousse, 17 rue du Montparnasse, Paris VI^e.*
- J.M. DALLET : 1982, *dictionnaire Français - Kabyle, Parler des Ait- MENGUELLAT*. Alger SELAF, Paris.
- G. MOUNIN : 2004 : *Dictionnaire de la linguistique 4^{ème} édition*. Quadrige. Paris.
- J. Dubois, 1999, *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris.

Umuɣ n yidlisen

- M. MAMMERIE, 1990 : *Amawal n Tmaziyt Tatrart - Tafransist - Tamaziɣt , Aẓar, Bgayet.*

Tizrawin

- SMAIL-IGGUI. S, 2004, *contribution à l'étude du lexique kabyle de la botanique, mémoire de magister de linguistique amazighe, université de BEJAÏA (Algérie).*

- BERKAI. A.A, 2001, *la terminologie de la linguistique en Tamazight, mémoire de magister. non publiée. université de BEJAÏA.*

- KH. MADAOUÏ, 1995 : *contribution à la géographie linguistique de la petite Kabylie. Mémoire de magister non publiée. Université de BEJAÏA.*

- IDIR. A, 2009, *description morphosyntaxique d'un parler kabyle (le parler d'AKFADOU), mémoire de magister, université de BEJAÏA.*

Imagraden

- J.M. DALLET, 1963, *petite botanique populaire kabyle, réédition du fichier de documentation berbère, 1949, pp. 3-29.*

- S. CHAKER, 1995 : *Dialecte, Encyclopédie berbère XI.*

- S. CHAKER, 2004. *Le berbère de la Kabylie, Encyclopédie berbère XXVI, pp. 4055 - 4066.*

- M. LEFKIOUÏ, 2007 : *Atlas linguistique des variétés berbères du Rif, Rédiger KOPP-NOLM.*

Tijentađ

Iwalnuten

Awal s tmaziyt	Anamek-is s tefransist	Aybalu	Asebter
Tumant	Phénomène	Mehrazi. M	82
Tamnaɗimant	Régiolect	Yekka-d seg temnaɗt : région iman : lect	
Adeggiman	Topolecte	(Berkai. A : 103) Adeg : topo Iman : lect	
Taraklimant	Géolecte	Benmeziane. F Belkadi. Z : (2011/2012) «Tafelwit n umawal» n tfellaɗt syur yinelmaden n Master II	
Timettimant	Sociolecte	Benmeziane. F Belkadi. Z: (2011/2012) «Tafelwit n umawal» n tfellaɗt syur yinelmaden n Master II	
Amesyanib	Stylistique	Mehrazi. M : timsirin n usmeskel amutlay aseggas wis 3 LMD	
Attwel	Caractère	Berkai. A : 2009	69
attal	Contexte	Berkai. A 209	76
Imsariyin	Homogènes	Mehrazi. M	56
Tkusna	Encyclopédie	Mehrazi. M	171
Tanemnaɗt	Régional	Mehrazi. M	92
Timfey-ilsanin	Extralinguistique	Berkai. A : 2009	92
Iri	Race	Mammeri. M : 1990	119
Ticewcaw	Chuintantes	Mehrazi. M	27
Aggus	Axe	Berkai. A. 2009	95
Aseyzan	Logiciel	Samia Saâd Bouzefran : 1996	81
Takeɗdalyut	MapInfo	Samia Saâd Bouzefran : Takeɗdiwt : Map (carte) ; Tayult : Info	96

Ammud

Ammud

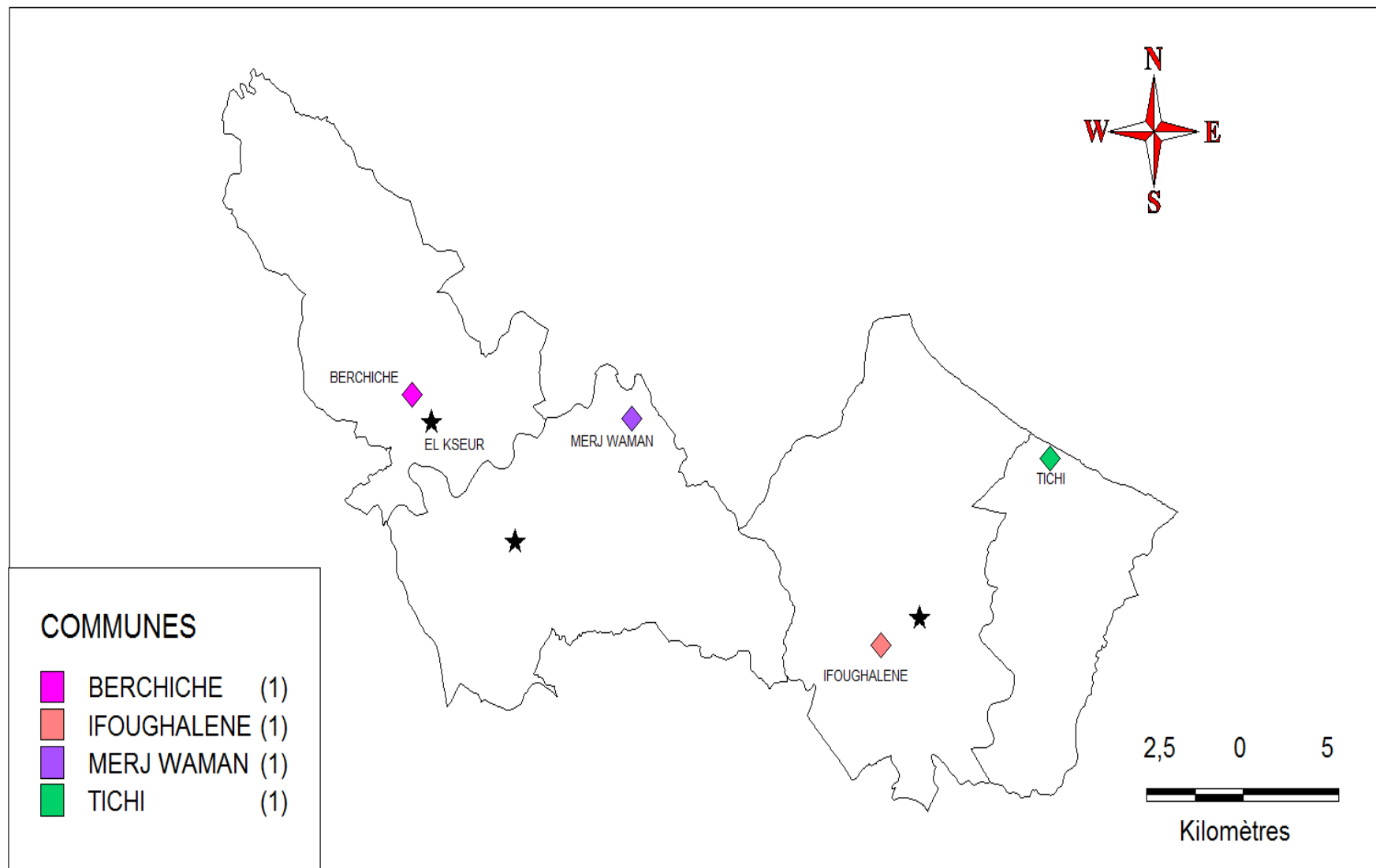
Isem s tefransist	Tira tumrist	Ticci	Leqser (Bercic)	Ifuyalen	Lmerj waman
		Tira tamsislit	Tira tamsislit	Tira tamsislit	Tira tamsislit
Indéterminé e	Saṭer	[ʃætər]	[ʃætər]	[zəʔtər]	[ʃætər]
Abricotier	Tamecmact	[tæmæcmæct]	[tæmæcmæct]	[tæmæcmæct]	[tæmæcmæct]
Absinthe	Həğrett meryem	[həğrəts meryəm]	[həğrəts meryəm]	[həğrəts meryəm]	[həğrəts meryəm]
Ail	Tiskert	[tiskərt]	[tiskərt]	[tiskərt]	[tiskət]
Aloès médicinal	Lmer wesber	[lmirusbər]	[lmil wəʃbər]	[lmər wəʃbər]	[lmil wəʃbər]
Arbousier	Sisnu	[sisnu]	[sisnu]	[sisnu]	[sisnu]
Armoise	Cciḥ	[Ciḥ]	[Ciḥ]	[Ciḥ]	[Ciḥ]
Arum	Abquq	[æbquq]	[æbquq]	[æbquq]	[æbquq]
Asperge	Askim	[æsəkim]	[æsəkim]	[iskim]	[iskim]
Asphodèle	Aberwaq	[æbər wæq]	[æbər wæq]	[æbər wæq]	[æbər wæq]
Aubépine	Idmim	[ædmim]	[idmim]	[zæfʊr]/[idmim]	[idmim]
Aunée	Amagraman	[æmægræmæn]	[æmæyræmæn]	[æmægræmæn]	[æmæyrææn]
Bardane	Akicaw	[ækikæw]	[ækikæw]	[ækikæw]	[ækikæw]
Basilic	Leḥbeq	[ləḥbəq]	[ləḥbəq]	[ləḥbəq]	[ləḥbəq]
Bigaradier, Orange amère	Llarenğ	[lærənğ]	[Lærənğ]	[Nærənğ]	[Lærənğ]
Blés	Irden	[irdən]	[irdən]	[irdən]	[irdən]
Broussaille (Lentisque)	Amaday (Tidekt)	[æmædæy]	[æmædæy]	[æmædæy]	[æmædæy]
Bruyère	Axlənğ	[ixlənğ]	[æxlənğ]	[æxlənğ]	[æxlənğ]
Cactus	Sebbara	[səBæræræ]	[səBæræ]	[səBæræræ]	[səBæræ]
Camomille	Azduz	[buzduz]	[æzduz]	[buzduz]	[buzduz]
Caprier	Akabbar	[ækæBær]	[ækæBær]	[ækæBær]	[ækæBær]
Carde d'artichaut	Taga	[tægæ]	[tæyæ]	[tægæ]	[tæyæ]
Cardon	Tayeddiwt	[tæyəDiwt]	[tæyəDiwt]	[tæyəDiwt]	[tæyəDiwt]
Caroubier	Axerrub	[æxəRʊb]	[æxəRʊb]	[æxəRʊb]	[æxəRʊb]
Champignon	Ibercečča	[ibərčəČæ]	[ibərčəČæ]	[ibərčəČæ]	[ibərčəČæ]
Chardon à glu	Addad	[æDæd]	[æDæd]	[æDæd]	[æDæd]
Chataignier	Abelluṭ urumi	[æbəlʊt urumi]	[æbəlʊt urumi]	[æbəlʊt urumi]	[æbəlʊt urumi]
Chiendent	Affar	[ækəzmir]	[æFær]	[æFær]	[æFær]
Citronier	Taqarest	[tæqærəʃt]	[tæqærəʃt]	[tæqærəʃt]	[tæqærəʃt]
Clématite	Azanzu	[æzænzʊ]	[æzænzʊ]	[æzænzʊ]	[æzænzʊ]

Clou de girofle	Qrenfel	[ləqrənfəl]	[qrənfəl]	[lqənfər]	[qrənfəl]
Cognassier	Taktunya	[tæktʏnyæ]	[tæktʏnyæ]	[tæktʏnyæ]	[tæktʏnyæ]
Coquelicot	Hrir igran	[hʀir igræn]	[hʀir igræn]	[hʀir iyræn]	[ləhʀir iyræn]
Coriandre	Lkesber	[lkəʃbər]	[lkəʃbər]	[lkəʃbər]	[lqəʃbər]
Cumun	Lkemmun	[lkəMun]	[lkəMun]	[lkəMun]	[lkəMun]
Disse	Idles	[ædləs]	[idləs]	[æfəLuy yədləs]	[tæfluyt yədləs]
Eglantier	Tuzzal	[tuZælt]	[tuZælt]	[tuZalt]	[tuZælt]
Eglantier	Tiefert	[busuf]	[tiefərt]	[tiefərt]	[tiefərt]
Eucalyptus	Kalitus	[kælitus]	[kælitus]	[kælitus]	[lkælitus]
Fenouil sauvage	Lbesbas wedrar	[lʁəsbəs wədrær]	[lʁəsbəs wədrær]	[lʁəsbəs wədrær]	[lʁəsbəs wədrær]
Figue mâle	Ddekkar	[DəKær]	[DəKær]	[DəKær]	[DəKær]
Figuier de Barbarie	Lkermus	[lkərmuʃ]	[lkərmuʃ]	[lkeɾmuʃ]	[lkərmuʃ]
Fougère	Ifilku	[æfilku]	[ifilku]	[æfilku]	[ifilku]
Frêne	Aslen	[ædərɖær]	[æslən]	[ædərɖær]	[æslən]
Fumeterre	Tijujar yesyi	[tɪjujær Yisyi]	[tɪjujær Yisyi]	[tɪqərɖæc yəsyi]	[tɪjujær n tməs]
Garrou	Talezzazt	[tæləZæzt]	[tæləZæzt]	[tæləZæzt]	[tæləZæzt]
Genêt à balais	Azzu	[æZu]	[æzəZu]	[æZu]	[æZu]
Genèvrier	Taqqa	[tæQæ]	[tæQæ]	[tæQæ]	[tæQæ]
Gingembre	Skenjbir	[skənjbir]	[skənjbir]	[skəŋgbir]	[skənjbir]
Globulaire	Taselya	[tæsəlyæ]	[tæsəlyæ]	[tæsəlyæ]	[tæsəlyæ]
Graine d'anis	Ssinuj	[Sinuj]	[Sinuğ]	[Sinuğ]	[Zræræ]
Graine inébritive	Lhelba	[lhəlbæ]	[lhəlbæ]	[lhəlbæ]	[lhəlbæ]
Grenadier	Remman	[RəMæn]	[RəMæn]	[RəMæn]	[rəMæn]
Henné	Lhenni	[lhəNi]	[lhəNi]	[lhəNi]	[lhəNi]
Indéterminé e	æləhlæh	[iləhlæhən]	[iləhlæhən]	[iləhlæhən]	[æləhlæh]
Indéterminé e	Tagertilt n nnbi	[tægərɪlt n Nbi]	[tægərɪlt n Nbi]	[tæyərɪt n Nbi]	[tæyərɪlt n Nbi]
Ivette	Icendkurra	[icəntkʏrɾæ]	[Cəndkʏrɾæ]	[icəntkʏrɾæ]	[icəndkʏrɾæ]
Jasmin	Lyasmin	[lyæsmin]	[lyæsmin]	[lyæsmin]	[lyæsmin]
Laurier	Rrend	[Rænd]	[Rænd]	[Rænd]	[Rænd]
Laurier-rose	Ilili	[ilili]	[æili]	[ilili]	[æilili]
Lavende	Imezzir	[məZir]	[iməZir]	[æməZir]	[iməzir]
Leam thapsiya	Adergis	[ædərɖis]	[ædərɖis]	[ædərɖis]	[ædərɖis]
Maïs	Akbal	[æblul]	[ækbæl]	[æblul]	[ækbæl]
Mandarine	Lmandari	[lmændæri]	[lmændæri]	[lmændæri]	[lmændæri]
Marjolaine	Timergessift	[tæmərɖəSift]	[tæmərɖəSift]	[tæmərɖəSift]	[timərɖəSift]
Marrube	Merruyet	[məRuyət]	[məRuyət]	[məRuyət]	[məRuyət]

Mauve	Mejjir	[məJir]	[məJir]	[məJir]	[məJir]
Mélicse	Iferzizwi	[ifərzizwit]	[tifərzizwit]	[ifər n tʒizwit]	[ifərzizwi]
Mélon d'âne, Concombre d'âne	Afeqqus leħmir	[fəQus ləħmir]	[fəQus ləħmir]	[fəQus ləħmir]	[æfəQus ləħmir]
Menthe	Nneenee	[Nəenəe]	[Nəenəe]	[Nəenəe]	[Nəenəe]
Mercuriale	Tuccanin	[tuCənin]	[tuCənin]	[tuCənin]	[tuCənin]
Myrtille	Cilmun	[Cilmun]	[cilmun]	[cilmun]	[cilmun]
Oenanthe	Makecfal	[lmæcəkʃæl]	[lmækəcfæl]	[mæcəkʃæl]	[lmækəcfæl]
Oignon sauvage	Lebsel wuccen	[ləbʃəl wuCən]	[ləbʃəl wuCən]	[ləbʃəl wuCən]	[ləbʃəl, wuCən]
Olivier sauvage	Azebuj	[æzəBuj]	[æzəBuj]	[æzeBuj]	[æzeBuj]
Ombelle	Uffal	[uFæl]	[uFæl]	[uFæl]	[uFæl]
Oranger	Tačinnatt	[tæčinnæts]	[tæčinnæts]	[tæčinnæts]	[tæčinnæts]
Orge	Timzin	[timzin]	[timzin]	[timzin]	[timzin]
Origan, Thym	Zzeeter	[Zæetər]	[Zæetər]	[Zæetər]	[Zæetər]
Orme	Ulmu	[ulmu]	[ulmu]	[ulmu]	[ulmu]
Ortie	Azegtuf	[æzəgtuf]	[æzəyʃuf]	[æzəgtuf]	[æzəyʃuf]
Osseille sauvage	Tasemmumt	[tæsəMumt]	[tæsəMumt]	[tæsəMumt]	[tæsəMumt]
Paicant	Buneqqar	[bunəQær]	[bunəQær]	[æbunəQær]	[æbunəQær]
Pariétaire	Ftat leħġer	[ftæt ləħġər]	[ftæt ləħġər]	[kəSʀəts ləħġər]	[kəSʀəts ləħġər]
Pêche	Lxux	[lxux]	[lxux]	[lxux]	[lxux]
Persil	Lemæednus	[mæədʒnus]	[mæədʒnus]	[ləmæədʒnus]	[ləmæədʒnus]
Peuplier, saule	Asefsaf	[æʃəfʃæf]	[æʃəfʃæf]	[æʃəfʃæf]	[æʃəfʃæf]
Pin, Pomme de pin	Azumba	[æzumbæ]	[æzumbæ]	[æzumbæ]	[æzumbæ]
Pissenlit	Ayennus wemyar	[æyənʉs wəmyær]	[æyeNʉs wəmyær]	[æyeNʉs wəmyær]	[æyeNʉs wəmyær]
Plante à verte feuilles de moyenne taille à fleurs violettes	Ĥeyyu Meyyet	[həYu məYət]	[həYu məYət]	[tihəyʃin timəyʃin]	[həYu məYət]
Pommier	Tateffaħt	[tætəFæħt]	[tætəFæħt]	[tætəFæħt]	[tætəFæħt]
Prunelle	Lberquq n tyeṭṭen	[lbiqəb]	[lbərquq n tyəṭən]	[lbərquq n tyəṭən]	[lbərquq n tyəṭən]
Ronces	Inijel	[inijəl]	[inijəl]	[inijəl]	[inijəl]
Roquette	Acnaf	[æcnæf]	[æcnæf]	[æcnæf]	[æcnæf]
Rue	Awermi	[æwərmi]	[æwərmi]	[æwərmi]	[æwərmi]
Rue sauvage	Lħermel	[lhərməl]	[lhərməl]	[lhərməl]	[lhərməl]
Sainfoin	Tasulla	[tæsulæ]	[tæsulæ]	[tæsulæ]	[tæsulæ]

Sariette	Tuzzalt tungift	[tuZælt tungift]	[tuZælt tungift]	[tuZælt tungift]	[tuZælt tungift]
Scille maritime	Ikfil	[ikfil]	[ikfil]	[ikfil]	[ikfil]
Syprès	Şşerwel	[şşerwəl]	[Şşerwəl]	[şşerwəl]	[Şşerwəl]
Variété d'alterne	Imliles	[imliləs]	[imliləs]	[imliləs]	[imliləs]
Variété d'artichaut sauvage	Taga n lexla	[tægæ n læxlæ]	[tæyæ n læxlæ]	[tægæ n læxlæ]	[tæyæ n læxlæ]
Variété de pastel	Timerzuya	[timərzugæ]	[timərzuyæ]	[timərzugæ]	[timərzuyæ]
Variété d'artichaut	Taga n leqbayel	[tægæ n læqbæyəl]	[tæyæ n læqbæyæ]	[tægæ n læqbæyəl]	[tæyæ n læqbæyəl]
Velar	Lherf	[lhərf]	[lhərf]	[lhərf]	[lhərf]
Verbaccum tharpsus	Ayrum yiberiqen	[æyrum yibəRiqən]	[æyrum yibəRiqən]	[æyrum yibəRiqən]	[æyrum yibəRiqən]
Vipern	Iles ufunas	[bəRəhrəh]	[iləs ufunæs]	[fudəlyum]	[iləs ufunæs]

Takerđa n temnađin n Wayir n Bgayet



Tugniwin

Tugniwin n kra n wawalen



Lmirusber (Aloés)



Iskim (Asperge)



Idmim (Aubépine)



Iles ufunas (Bourrache)



Abelluț urumi (Chataignier)



Affar (Chiendent)



Afeqqus leħmir (Concombre d'âne)



Tiēfert (Eglantier)



Icendkura (Ivette)

Tugniwin n kra n wawalen



Iferzizwi (Mélisse)



Makecfal (Oenanthe)



Lebsel wuccen (Oignon
sauvage)



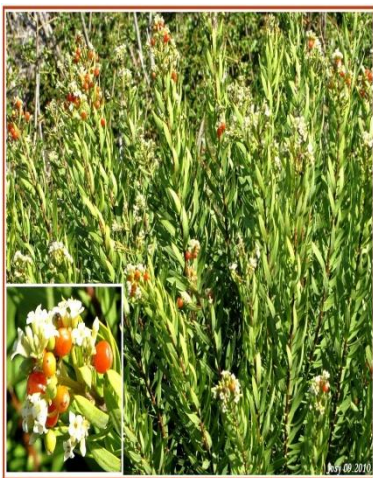
Timzın (Orge)



Ftatləğğər (Pariétaire)



Ayennus wemyar (Pissenlit)



Alezzaz (Garrou)



Lberquq n tyetțen (Prunelle)



Inijel (Ronces)

Tugniwin n kra n wawalen



Awermi (Rue)



Tuzzalt tungift (Sariette)



Ikfil (Scille maritime)